



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1990/28*
18 December 1989

RUSSIAN
Original: ENGLISH/FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Сорок шестая сессия
Пункт 13 повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА,
ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

Доклад, представленный 18 декабря 1989 года г-ном Ж.Буайамом,
назначенным Специальным докладчиком в соответствии с
резолюцией 1989/75 Комиссии по правам человека

* / Принимая во внимание события, которые произошли после представления настоящего доклада, Специальный докладчик представит Комиссии по правам человека дополнение к документу E/CN.4/1990/28.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	I - II	I
I. МАНДАТ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА	12 - 26	2
II. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	27 - 42	6
III. ЮРИДИЧЕСКИЕ РАМКИ	43 - 54	10
A. Международные стандарты в области прав человека, принятые Румынией	43 - 50	10
B. Румынское законодательство в области прав человека	51 - 54	12
IV. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В РУМЫНИИ	55 - 210	12
A. Право на жизнь; на физическую и моральную неприкосновенность; уважение личной жизни	56 - 79	13
B. Отправление правосудия	80 - 100	16
C. Свобода передвижения	101 - 114	19
D. Свобода мысли, совести, религии или убеждения	115 - 126	22
E. Свобода мнения и его выражения	127 - 138	24
F. Право на собрание и свободу ассоциации; право принимать участие в ведении государственных дел	139 - 147	26
G. Право на труд	148 - 164	28
H. Право на достаточный жизненный уровень	165 - 175	31
I. Право на образование	176 - 188	32
J. Права лиц, принадлежащих к меньшинствам	189 - 210	35
V. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	211 - 235	38
Приложение I: Конкретные случаи		44
Приложение II: Просьбы о воссоединении семей		62

ВВЕДЕНИЕ

1. На своей сорок пятой сессии 9 марта 1989 года Комиссия по правам человека приняла резолюцию 1989/75, озаглавленную "Положение в области прав человека в Румынии". В этой резолюции Комиссия выразила, в частности, озабоченность в связи с отмеченными серьезными нарушениями прав человека и основных свобод в Румынии; она подчеркнула, что политика румынского правительства в том, что касается упорядочения на селе, привела бы в случае ее осуществления к дальнейшему нарушению прав человека широких слоев населения; она отметила далее, что многочисленные проявления озабоченности со стороны международного сообщества способствовали осуществлению перемен в проведении этой политики; Комиссия с беспокойством констатировала, что национальные меньшинства в Румынии сталкиваются с серьезными препятствиями в борьбе за сохранение своей культурной самобытности; она выразила озабоченность в связи с тем, что граждане Румынии искали и продолжают искать защиты и убежища в соседних странах по причинам, связанным с серьезными нарушениями их прав человека; Комиссия настоятельно призвала румынское правительство соблюдать свои международные обязательства, в соответствии с Международными пактами о правах человека.
2. Комиссия решила просить Председателя Комиссии после проведения консультаций с Бюро назначить Специального докладчика Комиссии, имеющего полномочия изучить положение в области прав человека в Румынии. Она попросила Специального докладчика представить свой доклад Комиссии на ее сорок шестой сессии.
3. На своей первой очередной сессии в 1989 году Экономический и Социальный Совет решением 1989/154 24 мая утвердил резолюцию 1989/75 Комиссии по правам человека.
4. Согласно этой резолюции Председатель сорок пятой сессии Комиссии по правам человека после проведения консультаций с членами Бюро, назначил г-на Жозефа Вуайама (Швейцария) Специальным докладчиком, имеющим полномочия изучить положение в области прав человека в Румынии.
5. Нижеследующий доклад представляется Комиссии по правам человека в соответствии с пунктом 9 резолюции 1989/75.
6. В главе I Специальный докладчик определяет рамки своего мандата и организацией своей деятельности, а также с работой, которую он провел с целью осуществления его мандата.
7. Глава II содержит краткую характеристику исторических и политических рамок, а также социально-экономических факторов с учетом их возможного влияния на положение в области прав человека в Румынии, а также содействия лучшему пониманию данного положения.
8. Глава III описывает общие юридические критерии оценки положения. В главе приводятся основные международные стандарты в области прав человека, к которым присоединилась Румыния, а также основные принципы румынского права в этой области.

9. Глава IV касается положения в области прав человека в Румынии. Она содержит перечень законодательных норм, применяемых в Румынии и гарантирующих права человека и основные свободы, а также информацию о нарушениях этих прав и свобод.

10. В заключение в главе V Специальный докладчик представляет некоторые выводы и рекомендации, вытекающие из анализа информации, которая была собрана в связи с положением в области прав человека в Румынии.

II. Ряд особых случаев, которые иллюстрируют информацию, содержащуюся в главе IV, а также случаев обращения с просьбами о воссоединении семей приводятся в приложениях I и II доклада.

I. МАНДАТ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА

12. Настоящий доклад был подготовлен в соответствии с положениями резолюции 1989/75 Комиссии по правам человека. Для выполнения своего мандата Специальный докладчик попытался "запросить соответствующую информацию у правительства Румынии, специализированных учреждений, а также межправительственных и неправительственных организаций" (пункт 8).

13. В целях наиболее полного выполнения своей задачи и, принимая во внимание, что Комиссия "настоятельно призвала правительство Румынии сотрудничать с Комиссией и ее Специальным докладчиком" (пункт 10), Специальный докладчик 15 июня 1989 года направил министру иностранных дел Социалистической Республики Румынии письмо следующего содержания:

"Имею честь напомнить принятую 9 марта 1989 года Комиссией по правам человека резолюцию 1989/75, озаглавленную "Положение в области прав человека в Румынии", текст которой Ваше Превосходительство найдет в приложении. Эта резолюция была утверждена Экономическим и Социальным Советом решением 1989/154 от 24 мая 1989 года.

В соответствии с резолюцией 1989/75 Председатель Комиссии по правам человека назначил меня Специальным докладчиком, поручив рассмотреть положение в области прав человека в Румынии. Принимая на себя эти полномочия, я полностью отдаю себе отчет в степени ответственности, которую Комиссия на меня возложила. Считаю необходимым заверить Ваше Превосходительство, что я приложу все силы, для того чтобы выполнить мой мандат как можно более беспристрастно и объективно. Для этого при изучении положения и при составлении своего доклада я постараюсь получить соответствующую информацию, точную и надежную.

С той же целью правительство Вашей страны могло бы, несомненно, явиться источником основной и очень ценной информации. Ознакомившись с позицией румынского правительства, как она была изложена на последних сессиях Комиссии по правам человека, а также Экономического и Социального Совета, я был бы очень признателен правительству Вашего Превосходительства за сотрудничество со мною, чтобы я мог представить Комиссии полную картину положения в области прав человека в Румынии.

В интересах дела было бы также весьма важно, чтобы я мог иметь прямые связи с компетентными румынскими властями. Я был бы в связи с этим очень обязан Вашему Превосходительству за помощь в организации поездки в Румынию и упрощении необходимых для этого формальностей.

Я нахожусь, разумеется, в распоряжении постоянного представителя Социалистической Республики Румынии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве для любых консультаций относительно выполнения моего мандата, которые правительство Вашего Превосходительства пожелало бы провести".

14. В письме от 30 июня 1989 года постоянный представитель Румынии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве информировал Специального докладчика об ответе румынских властей следующим образом:

"... Румыния объявила резолюцию Комиссии по правам человека от 9 марта 1989 года неправомочной. Из этого следует, что любые действия, связанные с осуществлением этой резолюции, являются также неправомочными".

15. Аналогичное заявление, отражающее официальную позицию правительства Румынии в отношении данного мандата, было сделано 9 марта 1989 года наблюдателем Социалистической Республики Румынии на сорок пятой сессии Комиссии по правам человека в ходе рассмотрения проекта резолюции о положении в области прав человека в Румынии (E/CN.4/1989/SR.56). Постоянный представитель Социалистической Республики Румынии еще раз изложил эту позицию, выступая во Втором Комитете 16 мая 1989 года на очередной сессии Экономического и Социального Совета 1989 года.

16. С учетом этой принципиальной позиции правительства Румынии Специальный докладчик попытался получить информацию о положении в области прав человека в Румынии из других источников. С этой целью он воспользовался различными документами, отражающими позицию правительства Румынии в области прав человека или содержащими соответствующую информацию румынских властей о законодательстве и практической деятельности в области прав человека.

17. Среди румынских официальных источников, к которым Специальный докладчик имел доступ, он хотел бы, в частности, упомянуть документ, переданный румынскими властями Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций 14 апреля 1989 года, озаглавленный "Факты и сведения, относящиеся к социально-экономическому развитию Румынии и касающиеся гарантий прав человека и основных свобод", а также документ, направленный 8 сентября 1989 года Европейскому парламенту и озаглавленный "Сведения о Румынии, касающиеся социально-экономического развития; процесс развития и модернизации сельских населенных пунктов; гарантии прав человека и основных свобод всех граждан страны."

18. Специальный докладчик ознакомился также со следующими документами, представленными Румынией органам контроля, учрежденным в рамках основных международных институтов в области прав человека, которые она подписала:

а) Седьмой и восьмой периодические доклады, представленные Румынией Комитету по ликвидации расовой дискриминации (CERD/C/132/Add.4) в соответствии со статьей 9 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, и предварительный отчет о 821-м заседании тридцать шестой сессии Комитета по ликвидации расовой дискриминации (CERD/C/SR.821);

б) Второй периодический доклад, представленный Румынией в соответствии с резолюцией 1988 (LX) Экономического и Социального Совета, касающийся прав, рассматриваемых в статьях 6-9 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/1984/7/Add.17), и предварительный отчет о 10-м заседании первой очередной сессии 1985 года сессионной Рабочей группы правительственных экспертов по вопросу об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/1985/WG.1/SR.10);

с) Второй периодический доклад, представленный Румынией Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, касающийся прав, рассматриваемых в статьях 10-12 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/1986/4/Add.17), и предварительный отчет о 6-м заседании второй сессии Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (E/C.12/1988/SR.6);

д) Периодический доклад, представленный Румынией в соответствии с резолюцией 1988 (LX) Экономического и Социального Совета, касающийся прав, рассматриваемых в статьях 13-15 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/1982/3/Add.13), и предварительный отчет о 17-м заседании первой очередной сессии 1982 года сессионной Рабочей группы правительственных экспертов по вопросу об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/1982/WG.1/SR.17);

е) Второй доклад, представленный Румынией Комитету по правам человека в соответствии со статьей 40 Международного пакта о гражданских и политических правах (CCPR/C/32/Add.10), и предварительные отчеты о 740-743-м заседаниях третьей сессии Комитета по правам человека (CCPR/C/SR.740-743).

19. Специальный докладчик также принял во внимание ответы румынских властей по поводу заявлений о нарушениях прав человека, полученными различными способами, в том числе конфиденциально (резолюция 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета), или сведения, переданные Специальным Докладчиком Комиссии по правам человека, имеющим полномочия изучить инциденты и правительственные меры, несовместимые с положениями Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений.

20. Специальный докладчик ознакомился также с относящимися к вопросу предварительными отчетами о заседаниях различных органов Организации Объединенных Наций, на которых обсуждалось положение в области прав человека в Румынии, в частности, Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств.

21. Кроме того, 18 августа 1989 года в соответствии со своим мандатом Специальный докладчик направил просьбы о соответствующей информации в специализированные органы, а также в межправительственные и неправительственные организации. Он ознакомился с информацией, полученной в ответ на эти просьбы от различных специализированных органов и организаций. Специальный Докладчик считает

необходимо особо отметить сведения, полученные им из специализированных органов, которые в рамках своей компетенции занимаются вопросами, представляющими интерес в связи с его мандатом. Речь идет, в частности, о докладе делегации Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, совершившей 18-24 апреля 1989 года ознакомительную поездку в Румынию в рамках компетенции этой организации в области защиты национального культурного достояния; а также о недавних комментариях органов контроля Международной организации труда относительно осуществления Румынией Международных конвенций МОТ, касающихся основных прав человека, в частности, Конвенции (№ 29) о принудительном или обязательном труде; Конвенции (№ 87) о свободе ассоциаций и защите права на организацию, 1948 года; и Конвенции (№ III) о дискриминации в области труда и занятий, 1958 год. Специальный докладчик принял во внимание, кроме того, ответы румынского правительства на информацию, касающуюся областей компетенции Международной организации труда. Речь идет, в частности, об ответе от 9 июня 1989 года, распространенном на 76-й сессии Международной конференции труда, на письмо Департамента по вопросам международных рабочих стандартов от 17 марта 1989 года относительно применения Конвенции № III; и о замечаниях румынской стороны от 7 октября 1989 года, направленных 244-й сессии Административного совета МОТ, по поводу жалобы со стороны ряда делегатов от трудящихся стран-членов Международной организации труда в соответствии со статьей 26 Устава этой организации.

22. Специальный докладчик собрал также свидетельства многих лиц относительно положения в области прав человека в Румынии в последнее время. Им получена, кроме того, обширная документация от различных неправительственных организаций и частных лиц.

23. Специальный докладчик, не получив от румынского правительства благоприятного ответа, который мог бы облегчить ему в рамках полученного мандата доступ к прямым источникам информации в самой Румынии, побывал в период с 22 по 29 сентября 1989 года в Венгрии, где находится в настоящее время большое число румын (с середины 1987 года по октябрь 1989 года границу незаконным путем пересекли более 20 тыс. человек), имеющих свежую информацию о положении в их стране. Таким образом во время этой поездки Специальный докладчик лично имел возможность собрать свежую информацию среди румын и других лиц.

24. Получив из различных источников информацию о положении в области прав человека в Румынии, Специальный докладчик 30 октября 1989 года направил новое письмо министру иностранных дел Социалистической Республики Румынии. Не забывая о позиции румынского правительства, в этом письме он информирует румынские власти, что в числе собранных им сведений имеются заявления о нарушениях прав человека. Вместе с этим письмом Специальный докладчик направил резюме упомянутых заявлений, а также список особых случаев и список просьб о воссоединении семей, которые были ему вручены. Учитывая серьезность этих заявлений, он вновь обратился с просьбой к компетентным румынским властям оказать ему помощь и сообщить свою оценку данной информации, с тем чтобы он имел возможность предоставить Комиссии самые полные и самые точные сведения.

25. Постоянное представительство Румынии при Отделении ООН в Женеве в своей ноте, направленной 14 ноября 1989 года Центру по правам человека, напомнило позицию Румынии, как она была изложена в письме постоянного представителя Румынии от 30 июня 1989 года.

26. 11 декабря 1989 года Специальный докладчик направил румынским властям последний вариант списка особых случаев и списка просьб о воссоединении семей, которые были посланы румынским властям 30 октября 1989 года. В связи с отсутствием ответа румынских властей Специальный докладчик закончил свой доклад 18-м декабря 1989 года.

II. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

27. Площадь Румынии составляет 237 500 квадратных километров, население - 23 млн. человек. Более половины населения (11,8 млн. человек) проживает в сельской местности. До последней административной реформы 17 апреля 1989 года страна была разделена на 40 уездов плюс муниципия Бухарест, 237 городов и 2705 коммун, включающих 13 123 деревни, не имеющих собственных административных структур.

28. В историческом плане объединение Молдавии и Валахии в январе 1859 года заложило основы современного Румынского государства. Независимость Румынии, провозглашенная в 1877 году, была признана на Берлинском конгрессе в 1878 году. В результате первой мировой войны произошло расчленение Австро-Венгерской империи, и Трианонский договор 1920 года закрепил передачу Румынии Трансильвании, Бессарабии и Буковины. В ходе второй мировой войны север Трансильвании был присоединен к Венгрии. Север Буковины и Бессарабия отошли к Советскому Союзу, а юг Добруджи - к Болгарии. Мирный договор, подписанный в Париже 10 февраля 1947 года, восстановил границу 1920 года между Венгрией и Румынией, а также румынский суверенитет над всей Трансильванией.

29. В марте 1945 года было сформировано просоветское правительство во главе с Петру Гроза. После выборов 1946 года большинство правительственных постов были предоставлены коммунистам. В декабре 1947 года после отречения короля Парламент объявил о создании народной республики (провозглашена Социалистической Республикой Румынией в 1965 году). Первая конституция республики была принята в 1948 году.

30. В соответствии с Конституцией 1965 года (опубликованной вновь в 1987 году) Румыния является унитарным государством и социалистической республикой, в которой "... Румынская Коммунистическая партия является руководящей политической и направляющей силой всего общества" (ст. 3).

31. Высшим органом государственной власти является Великое национальное собрание - единственный законодательный орган, собирающийся, как правило, два раза в год. Согласно избирательному закону, Фронт демократии и социалистического единства, который объединяет все общественные и политические силы страны, все массовые и гражданские организации, проводит выборы под руководством коммунистической партии и "... предлагает кандидатов в депутаты Великого Национального Собрания и народных советов" (ст. 3).

32. Государственный совет - высший орган государственной власти, действующий постоянно, подчиняется Великому национальному собранию и им избирается. Возглавляет его президент Республики. Нынешний президент Республики Николае Чаушеску избран в марте 1974 года и переизбран в 1975, 1980 и 1985 годах; он же является Председателем Государственного совета с декабря 1967 года, а также Генеральным секретарем Румынской коммунистической партии с марта 1965 года и

председателем Фронта демократии и социалистического единства. Он, кроме того, является председателем Национального совета трудящихся, Национального совета по сельскому хозяйству, Высшего совета социально-экономического развития, в последнее время и Государственного планового комитета, а также председателем Совета обороны.

33. Функции Государственного совета включают: установление норм, имеющих силу закона (без права изменения Конституции); назначение и отставка премьер-министра и Совета министров в случае возражения со стороны Великого национального собрания; толкование действующих законов. Народные советы, местные органы государственной власти руководят деятельностью на местах. В их ведении "... экономическое, социально-культурное развитие и издательская деятельность территориально-административных единиц там, где они избраны; охрана социалистической собственности, защита прав граждан, социалистическая законность и поддержание общественного порядка..." (ст. 86). Совет министров является административным органом, который занимается претворением в жизнь решений Великого национального собрания.

34. Согласно Конституции правосудие отправляется Верховным судом, департаментскими судами, судами инстанций и военными трибуналами (ст. 101). Верховный суд избирается Великим национальным собранием. Генеральный прокурор, ответственный за деятельность Прокуратуры, также избирается Великим национальным собранием. Прокуратура "... осуществляет наблюдение за деятельностью органов уголовного правосудия и судебные исполнительные органы..." и следит, в частности, за соблюдением законности и защитой социалистического строя (ст. 112). Судьи и народные заседатели, а также главный прокурор уезда или муниципии Бухарест избираются народными советами. Великое национальное собрание, а в период между сессиями - Государственный совет, имеет право объявлять амнистию. В течение ряда лет амнистирование осуществлялось декретом (17 декретов с 1965 года), в частности, в 1981, 1984, 1986, 1987 и 1988 годах. В соответствии с декретом об амнистии, опубликованным 27 января 1988 года, все лица, приговоренные к тюремному заключению сроком на 10 лет и менее, были амнистированы; сроки наказания выше 10 лет были сокращены наполовину; высшая мера наказания была заменена тюремным заключением на 20 лет.

35. До второй мировой войны в Румынии было около 60 религиозных культов. С 1948 года в соответствии с декретом № 177/1948 религиозные культы дабы получить легальный статус, должны быть признаны декретом Государственного совета по рекомендации Комитета по делам религий. В настоящее время действуют 14 религиозных культов на основе уставов, принятых по согласованию с Государством. Православная церковь насчитывает от 16 до 18 млн. верующих. Второй по численности верующих является Римская католическая церковь, имеющая около 1 300 000 прихожан, большинство которых (приблизительно 700 тыс.) венгерского происхождения и около 100 тыс. немецкого происхождения. Среди протестантских церквей самой крупной является Реформатская церковь, включающая главным образом верующих венгров. Можно упомянуть также Лютеранскую церковь, в которой большинство верующих составляют немцы, и Баптистскую церковь. Большинство еврейской общины, насчитывавшей после второй мировой войны около 400 тыс. человек, эмигрировало из страны и составляет в настоящее время не более 20 тыс. человек. Среди церквей, не признающихся в законодательном порядке, в частности, Греко-католическая

церковь (униатскую), насчитывающая более 1 500 000 верующих, официально распущенная правительственным декретом от 1 декабря 1948 года, Армия Господня, насчитывающая около 400 тыс. верующих, Свидетели Иеговы и Назарены.

36. В Румынии, наряду с румынской этнической группой (89,1% всего населения по переписи 1977 года), проживают меньшинства, именуемые официально "сосуществующими национальностями", которые включают венгерскую этническую группу, насчитывающую от 1,7 до 2,5 млн. человек (7,7% населения по переписи 1977 года); цыган (согласно подсчетам, от нескольких сот тысяч до более миллиона; 0,4% населения по переписи 1977 года); немецкую этническую группу, насчитывающую приблизительно 250 тыс. человек (1,5% населения по переписи 1977 года); этнические группы украинцев, сербо-хорватов, евреев (соответственно 0,3%, 0,2% и 0,1% населения по переписи 1977 года); русскую, татарскую, словацкую и турецкую этнические группы (менее 0,1% населения каждая группа по переписи 1977 года). Есть также католическая община с венгерским языком чанго, проживающая в Молдавии на протяжении нескольких веков и насчитывающая около 250 тыс. человек. Чанго официально не рассматриваются как "сосуществующие национальности".

37. Румынская экономика "... является социалистической экономикой, основанной на социалистической собственности на средства производства" (ст. 5 Конституции). В 1948 году было положено начало процессу национализации в области промышленности и финансов, а также в области сельского хозяйства. В начале 80-х годов были приняты новые меры для сокращения несоциалистического сектора в экономике. Была налажена система контроля сельскохозяйственного производства в деревнях, не подвергшихся коллективизации (9,4% сельскохозяйственной площади, 4,9% пахотных земель), и на земельных наделах, предоставленных крестьянам-кооператорам для личных нужд (6,1% сельскохозяйственной площади); были также установлены обязательные поставки в государственные фонды в определенных размерах и по определенным ценам. Экономика, в которой до второй мировой войны преобладало сельское хозяйство, была основательно перестроена и модернизирована. На долю промышленного сектора в настоящее время приходится более 60% национального дохода. Главным стратегическим направлением развития экономики является тяжелая промышленность (нефть, природный газ, рудники, черная металлургия, машиностроение, химическая промышленность, деревообрабатывающая и строительных материалов промышленность). Объявленная в 1981 году политика ускоренной выплаты внешнего долга, размер которого превысил 10 млрд. долларов и который, как было сообщено в марте 1989 года, Румыния полностью погасила так же, как и расходы по импортным поставкам, необходимым для черной металлургии и петрохимии, вызвала экспорт сельскохозяйственной продукции в больших размерах. С 1981 года был введен режим экономии. Ряд секторов экономики перешел в ведение военных, в частности, транспорт, связь, портовые службы, национальные стройки, рудники и энергетика.

38. Поставив целью ускоренную индустриализацию, Центральный комитет Румынской коммунистической партии утвердил в октябре 1967 года "принципы улучшения территориально-административной организации Румынии и упорядочения на селе". Цель этой перестройки состояла в том, чтобы трансформировать деревни в укрупненные населенные пункты и, повысив демографическую плотность, высвободить таким образом часть полезной земельной площади. Укрупненные деревни должны были превратиться в большие сельскохозяйственные центры, в которых возможно развитие промышленности. Программа развития сельских населенных пунктов, одобренная Парламентом 15 лет тому назад (закон № 54/1974), была официально направлена на то, чтобы закрепить население в сельских зонах и сократить миграцию в города,

обеспечив развитие коммун. Главным юридическим инструментом политики упорядочения на селе является закон № 58/1974 об обустройстве территорий городских и сельских населенных пунктов. Были осуществлены различные структурно-административные реформы для реализации этой политики, последняя из которых объявлена 17 апреля 1989 года. Она распространяется на три уровня: 40 уездов, муниципии и города, число которых увеличивается с 237 до 265 в результате переименования в города 28 агропромышленных центров; 2359 коммун. Последние включают, кроме центров коммун, более 13 тыс. деревень, не имеющих собственных административных структур.

39. Сельские населенные пункты могут быть разделены на четыре категории в зависимости от их приоритетов в развитии:

- i) 540 агропромышленных центров, которые должны стать городами (некоторые уже стали таковыми). Им надлежит обслуживать население, проживающее в радиусе 15-20 км. Они не являются особыми административными структурами (это коммуны), но вопросами координации их развития занимается небольшая группа лиц;
- ii) 1800 центров коммун (в перспективе они должны стать агропромышленными центрами);
- iii) крупные деревни, которые не станут агропромышленными центрами, но все же подвергнутся модернизации;
- iv) небольшие деревни, лишенные перспектив развития; они не будут модернизироваться.

Деревень третьей и четвертой категории насчитывается около 10 тыс. Среди деревень четвертой категории 500 имеют менее 50 жителей, а 200 - уже покинуты их жителями.

40. В настоящее время современные кварталы создаются на периферии крупных городов. В самом Бухаресте, по наблюдениям делегации ЮНЕСКО, побывавшей в Румынии, в апреле 1980 года,

"... городское строительство все более широко охватывает бывшие сельскохозяйственные зоны, расположенные вокруг столицы. Небольшие деревни близ крупных городов (включая Бухарест) превращаются таким образом в городские зоны с многоэтажными зданиями вдоль основных дорог, оставляя там и сям отдельные домики, последние свидетельства бывших деревень. Так, в окрестностях Бухареста большие площади в деревнях были полностью расчищены, в частности, в Михайлешти, Корнету, Буде, Балотешти, под строительство новых инфраструктур (например, водоснабжения) и новых жилых домов. Подобные акции продолжаются."

41. Исходя из этого плана, деревни можно разделить на две категории: те, которым будут предоставлены средства для их обустройства и строительства современных жилищ; и те, которые будут присоединены к последним как выселки, покинутые дома в которых обречены на "естественную смерть". Этот план таит в себе определенный риск для сохранения традиций сельской жизни: для деревень с перспективой развития риск связан с модернизацией и наоборот, для бесперспективных деревень - с их гибелью.

42. Политика упорядочения жизни на селе затрагивает также некоторые кварталы внутри самих городов, в частности, кварталы, имеющие историческую ценность. Так, в Бухаресте центральный квартал Уранус подвергся почти полной реконструкции и теперь его пересекает широкий Проспект победы социализма с ансамблем новых зданий вдоль него, переходящий в "Гражданский центр", строительство которого находится в процессе завершения. Для проведения такой реконструкции потребовалось снести большое количество сооружений, в том числе представляющих историческую ценность (см. главу III, раздел I, ниже). Часть информационного материала свидетельствует об аналогичных разрушениях исторических центров во многих других городах, но в то же время делегация ЮНЕСКО во время своего визита в Банат (уезд Тимиш) и Трансильванию констатировала, что центры таких городов, как Тимишоара, Сибиу и особенно Брашов целенаправленно подвергаются консервации и реставрации.

III. ЮРИДИЧЕСКИЕ РАМКИ

A. Международные стандарты в области прав человека, принятые Румынией

43. Румыния присоединилась к основным международно-правовым документам в области прав человека. В частности, 27 июня 1968 года она подписала Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах. Оба эти Пакта, наряду с Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека представляют собой юридическую основу, благодаря которой можно оценить в международном плане положение в области прав человека в данной стране. Они были ратифицированы декретом Государственного совета Румынии № 212 от 31 октября 1974 года. Кроме того, Румыния также ратифицировала Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации 1965 года; Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин 1979 года; Конвенцию о борьбе против дискриминации в области образования 1960 года; Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него 1948 года; Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказании за него 1973 года; Дополнительную конвенцию об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством 1956 года; Конвенцию о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами 1949 года; Конвенцию (№ 29) о принудительном труде 1930 года; Конвенцию (№ 87) о свободе ассоциации и защите права на организацию 1948 года; Конвенцию (№ III) о дискриминации в области труда и занятий 1958 года.

44. Румыния периодически предоставляет информацию в виде докладов о законодательных и практических мерах, принимаемых в целях обеспечения прав, признанных в этих международных документах, и участвует в их рассмотрении различными комитетами и инстанциями, созданными в соответствии с этими документами. (См. главу I, пункты 17-21).

45. Помимо международных документов, подписанных ею в рамках Организации Объединенных Наций, Румыния юридически связана рядом других международных норм, в области прав человека. Так, парижский Мирный договор от 10 февраля 1947 года в пункте I статьи 3 предусматривает, что Румыния примет все необходимые

меры, чтобы обеспечить лицам, находящимся под румынской юрисдикцией, независимо от их расы, пола, языка или религии, права человека и основные свободы, включая свободу слова, прессы, религии, политических мнений и собрания.

46. Румыния находится также в числе подписавших Заключительный акт Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе от 1 августа 1975 года, а также Итоговый документ Венской встречи, подписанный 18 января 1989 года.

47. Будучи юридически обязана соблюдать положения этих международных актов в соответствии со своими международными обязательствами, Румыния полагает, согласно разъяснениям ее представителей в различных международных инстанциях, что эти обязательства нуждаются в оговорках, вытекающих из необходимости соблюдения принципа невмешательства во внутренние дела.

48. Так, по окончании Венской встречи 18 января 1989 года румынский министр иностранных дел заявил:

"Мы подтверждаем твердую позицию Румынии в том, что все положения Итогового документа должны осуществляться в рамках конституции каждой страны и в соответствии с ее законами и постановлениями, с учетом ее специфических традиций и условий, как об этом говорится в самом Документе...".

49. Кроме того, в переданном Генеральному секретарю в апреле 1989 года документе, озаглавленном "Факты и сведения о социально-экономическом развитии Румынии и о гарантиях прав человека и основных свобод", в частности, говорится:

"... поскольку права человека могут осуществляться лишь в национальных рамках каждой страны, любое действие, нарушающее основные атрибуты государства, может только нанести вред гуманитарным целям ...".

"... Румыния не потерпит никакого акта, который под предлогом защиты прав человека нанес бы ущерб ее суверенным атрибутам; ... Она не потерпит какого-либо расследования или проверки вопросов, относящихся к ее внутренней компетенции...".

50. Наконец, в документе, который румынские власти направили Европейскому парламенту 8 сентября 1989 года, в частности, говорится:

"Румынская действительность свидетельствует о том, что гарантия, осуществление и уважение прав человека тесно связаны с организацией экономической, общественной и политической жизни каждого государства, со всеми законодательными, административными, юридическими и другими мерами, принимаемыми на территории страны для регулирования человеческих отношений. Вот почему проблемы, касающиеся осуществления прав человека и основных свобод, выбор путей экономического и социального развития, являются внутренним делом каждой страны, представляют собой суверенное право и обязанность каждого государства, принимая во внимание его специфический характер и конкретные условия на том или ином этапе."

В. Румынское законодательство в области прав человека

51. Конституция Социалистической Республики Румынии в разделе II определяет основные права и обязанности граждан. Она гарантирует равноправие всех граждан и принцип недискриминации, право на труд и на отдых, на материальное благополучие и на образование (ст. 17-21). Она обеспечивает сосуществующим национальностям право пользоваться своим родным языком (ст. 22). Она гарантирует также равенство полов, охрану семьи и молодежи, участие в общественной деятельности, право на собрание и свободу ассоциаций, свободу слова, свободу совести, неприкосновенность личности и жилища, тайну переписки, право прибегать к помощи государственных органов, право на собственность и на наследство (ст. 23-27). Согласно статье 39, "каждый гражданин обязан соблюдать Конституцию и законы, охранять социалистическую собственность, способствовать укреплению и развитию социалистического строя".

52. Положения Конституции, которые гарантируют вышеупомянутые права человека, повторяются и детализируются в разных законодательных текстах. Речь идет, в частности, об избирательном законе (№ 67/1974 измененном и переизданном в 1979 и в 1987 годах); о Уголовном кодексе; о Уголовно-процессуальном кодексе; о Гражданском процессуальном кодексе; о законе № 28/1978 о воспитании и образовании; о законе № 3/1978 об охране здоровья населения; о Кодексе законов о труде (закон № 10/1972); о законе о печати (№ 3/1974, переизданном в 1978 году); о Кодексе семьи.

53. Помимо конституционных и законодательных положений, принятых Великим Национальным Собранием, различные центральные административные государственные органы издали многочисленные декреты, решения, инструкции, приказы и директивы. Нормативные акты, ряд которых представляют собой всего лишь устные распоряжения, и не опубликованы, включают иногда положения об основных правах и свободах, которые не всегда совпадают с принципами, провозглашенными в Конституции.

54. Основные юридические положения в области прав человека, действующие в Румынии, упоминаются в главе IV, ниже, где они сгруппированы по разделам в соответствии с потребностями настоящего доклада.

IV. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В РУМЫНИИ

55. Принимая во внимание тот факт, что Румыния присоединилась к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и к Международному пакту о гражданских и политических правах, Комиссия по правам человека в пункте 6 своей резолюции 1989/75 "настоятельно призывает румынское правительство соблюдать свои обязательства в соответствии с Пактами". Приводимые ниже права человека подразделяются на десять крупных разделов в соответствии со статьями обоих Пактов, которые включают: а) право на жизнь; на физическую и моральную неприкосновенность; на уважение личной жизни; б) отправление правосудия; с) свобода передвижения; d) свобода мысли, совести, религии или убеждения; e) свобода своего мнения и его выражения f) право на собрание и свободу ассоциации; право принимать участие в ведении государственных дел; g) право на труд, право на организацию; h) право на достаточный жизненный уровень; i) право на образование; о культурных правах и j) права лиц, принадлежащих к меньшинствам. Резюме положений, сгруппированных в этих десяти разделах, приводится ниже; в каждом случае им предшествует перечень основных международных стандартов и соответствующего внутреннего румынского законодательства.

А. Право на жизнь; на физическую и моральную неприкосновенность; уважение личной жизни

1. Юридические рамки

56. Пункт I статьи 6 Международного пакта о гражданских и политических правах гласит, что "право на жизнь есть неотъемлемое право каждого человека. Это право охраняется законом. Никто не может быть произвольно лишен жизни".

57. Статья 7 того же Пакта предусматривает, что "никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим его достоинство обращению или наказанию".

58. Согласно пункту I статьи 10 Пакта, "все лица, лишённые свободы, имеют право на гуманное обращение и уважение достоинства, присущего человеческой личности".

59. В соответствии со статьей I7 Пакта:

"1. Никто не может подвергаться произвольному или незаконному вмешательству в его личную и семейную жизнь, произвольным или незаконным посягательствам на неприкосновенность его жилища, или тайну его корреспонденции или незаконным посягательствам на его честь и репутацию.

"2. Каждый человек имеет право на защиту закона от такого вмешательства или таких посягательств".

60. В румынском законодательстве смертная казнь рассматривается в принципе как "исключительная мера за наиболее тяжкие преступления" (ст. 54 Уголовного кодекса) такие как преступления против Государства, в частности, измена, саботаж и шпионаж; экономические преступления, в частности, деятельность, направленная на подрыв экономики; хищение служащими общественной собственности, повлекшее за собой тяжелые последствия; кража общественной собственности в особо крупных размерах; убийство с особой жестокостью; жестокое и бесчеловечное обращение с заключенными и ряд преступлений, относящихся к военной юрисдикции. Румынское законодательство предусматривает возможность замены высшей меры наказания тюремным заключением от 15 до 20 лет.

61. Румынская Конституция гарантирует в статье 31 неприкосновенность личности. Декрет № 367/1971, касающийся оружия, боеприпасов и взрывчатых веществ, который регламентирует использование огнестрельного оружия, в частности, пограничниками, был дополнен декретом № 170 от 17 июля 1989 года.

62. Уголовный кодекс в статье 52 устанавливает, что исполнение приговора суда не должно вызывать физических страданий и унижать приговоренного. Уголовный кодекс предусматривает, что жестокое обращение с лицами, которые находятся в заключении, либо подвергаются наказанию, или в отношении которых применяются меры превентивного или воспитательного воздействия, влечет за собой наказание в виде тюремного заключения сроком от одного года до пяти лет. Далее, использование обещаний, угроз или насилия в отношении лиц в ходе следствия или судебного процесса для получения признаний карается тюремным заключением сроком от одного года до трех лет (ст. 266, п. 2 Уголовного кодекса).

63. Суды могут применять наказания без лишения свободы, исправительно-трудового характера, согласно положениям статьи 86¹ Уголовного кодекса (новая статья, введенная законом № 6/1973) и декрету № 218/1977. В силу статьи 191 Уголовного кодекса, "если лицо подвергается трудовой повинности против его воли или принудительному труду в случаях, не предусмотренных действующим законодательством, это является правонарушением и карается тюремным заключением сроком от шести месяцев до трех лет".

64. Лица, страдающие психическим расстройством, могут заключаться в психиатрические лечебницы, согласно декрету № 12/1965.

65. В силу закона № 23/1969 об исполнении приговора суда все лица, находящиеся в заключении, независимо от их юридического статуса (подсудимые или приговоренные), имеют право получать и отправлять письма, встречаться с родственниками или знакомыми и консультироваться с адвокатами (ст. 17, 18 и 40).

66. Задержание, незаконный арест или принуждение лица подчиниться наказанию, превентивным или воспитательным мерам воздействия в случаях, не предусмотренных законодательными положениями, влечет за собой обвинение в незаконном аресте и карается тюремным заключением сроком от шести месяцев до трех лет (ст. 266, п. I Уголовного кодекса).

67. Статья 32 Конституции гарантирует неприкосновенность жилища. Незаконное проникновение в квартиру, где проживает лицо, без его разрешения, либо отказ покинуть ее по его требованию наказуются статьей 192 Уголовного кодекса.

68. Тайна корреспонденции и телефонных разговоров гарантируется статьей 33 Конституции.

69. Незаконное вскрытие корреспонденции или перехват сообщений, осуществляемых посредством телефона, телеграфа или других средств связи на расстоянии представляют собой правонарушение и караются тюремным заключением сроком от одного месяца до одного года, либо штрафом. Такое же наказание применяется в случаях похищения, уничтожения, задержания или разглашения корреспонденции, а также в случаях перехвата разговоров или сообщений (ст. 195 Уголовного кодекса).

70. Декрет № 770/1966 запрещает прерывание беременности, кроме исключительных случаев. Решением от 24 февраля 1984 года Исполнительный политический комитет Румынской коммунистической партии утвердил правительственную директиву о мерах по увеличению рождаемости. Среди принятых мер - обязательное ежемесячное гинекологическое обследование трудящихся женщин в возрасте от 20 и более лет и обязательное медицинское лечение в случае стерильности.

2. Предполагаемые нарушения

71. Ниже приводится резюме случаев нарушения права на жизнь, на физическую и моральную неприкосновенность; и права на уважение личной жизни.

72. По сведениям, полученным Специальным докладчиком, в последние годы имело место несколько случаев смерти и исчезновения лиц либо в результате плохого обращения с ними в ходе допросов, проводившихся агентами Секуритате (Государственная полиция), либо во время тюремного заключения, либо при попытках нелегально покинуть страну или при других обстоятельствах, которые не удалось выяснить.

73. В полученной информации упоминаются случаи физической расправы пограничников с лицами, пытавшимися ночью нелегально перейти границу.

74. Имеется немало сведений о насилии и грубости в отношении заключенных. Среди применяемых методов фигурируют применение электрических разрядов; избивание с помощью мешков с песком, электрических кабелей или резиновых дубинок; изоляция и унижения психологического характера. Часто применяются избивания и угрозы во время допросов в полицейских застенках для получения признаний.

75. Упоминались также случаи ненормальных условий содержания заключенных, в частности, обвиненных в соответствии с декретом № 153/1970 (см. раздел В, ниже). В числе поднимавшихся проблем назывались недостатки питания, медицинского обслуживания и гигиенических условий; в порядке наказания частое запрещение встреч и получения посылок; задержание корреспонденции заключенных, а также многочасовой принудительный труд. В тюрьме Калеа Раговеи близ Бухареста заключенные под видом наказания содержались в одиночках до 15 дней и иногда закованные в цепи. Особенно тяжелыми условиями содержания заключенных отличается тюрьма Поарта Альба, где якобы имели место жестоко подавленные голодовки, а также попытки самоубийств.

76. Незаконное помещение в психиатрические лечебницы, которое прекратилось к концу 70-х годов, вновь стало практиковаться с 1984 года.

77. Обширна информация о физических расправах, мучениях, запугиваниях, случаях психологического давления, которые применялись в отношении лиц разной категории (в частности, в отношении некоторых представителей этнических меньшинств, лиц, собравшихся эмигрировать, критиковавших руководителей или правительственную политику; профсоюзных деятелей, представителей некоторых религиозных верований или бывших заключенных). Эти посягательства на физическую и моральную неприкосновенность принимали различные формы, например, пытки, физическое насилие, конфискацию имущества, полицейскую слежку, ограничение свободы передвижения, угрозы близким, подстрекательство к доносительству.

78. Информация свидетельствует также о различных формах произвольного вмешательства в личную жизнь, в частности, личных досмотрах и обысках на дому, организации подслушивания, изъятии или проверке корреспонденции, ограничении личных или телефонных контактов. В ряде случаев такое вмешательство затрагивало целые группы населения. Так, под предлогом проверки соблюдения строгих ограничений в области потребления энергии проводились многочисленные личные и домашние обыски; точно так же директивы в отношении увеличения рождаемости привели к проведению регулярных гинекологических проверок по месту работы с целью помешать любым попыткам предупреждения беременности.

79. Что касается случаев нарушения права на жизнь, на физическую и моральную неприкосновенность и права на уважение личной жизни, то ряд примеров приводится в приложении I к данному документу. (Право на жизнь, случаи № 29, 33, 38, 39, 48, 61, 64, 67, 87, 108, 127, 129, 132; право на физическую и моральную неприкосновенность; право на уважение личной жизни, случаи № I, 3, 5, 14, 16, 19, 22, 23, 25, 31, 34, 35, 36, 38, 41, 44, 45, 47, 50, 52, 53, 58, 59, 62, 76, 79, 82, 84, 89, 90, 93, 95, 98, 99, 102, 105, 106, 108, 109, 113, 117, 119, 122, 123, 130, 133).

В. Отправление правосудия

1. Юридические рамки

80. Статья 9 Международного пакта о гражданских и политических правах предусматривает ряд гарантий от произвольного ареста и тюремного заключения. Имеется в виду право каждого человека получить незамедлительно информацию о причинах его ареста и обо всех предъявляемых ему обвинениях, право каждого человека, задержанного или арестованного по уголовному обвинению, в срочном порядке быть доставленным к судье или к другому должностному лицу, которому принадлежит по закону право осуществлять судебную власть и право на судебное разбирательство в течение разумного срока или на освобождение, разбирательство его дела в суде, чтобы этот суд мог безотлагательно вынести постановление относительно законности его задержания и распорядиться о его освобождении, если задержание незаконно; и право каждого, кто был жертвой незаконного ареста или содержания под стражей, на компенсацию.

81. Статья 14 Международного пакта о гражданских и политических правах содержит ряд принципов и гарантий, касающихся отправления правосудия: право на равенство всех перед трибуналами и судами; право любого лица на справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона; право считаться невиновным, пока виновность его не будет доказана согласно закону. Согласно пункту 3 этой статьи каждый имеет право на гарантии, включая право получить в срочном порядке информацию о характере и основании предъявляемого ему обвинения; право иметь достаточно время и возможности для подготовки своей защиты и сноситься с выбранным им самим защитником; право быть судимым без неоправданной задержки; право быть судимым в его присутствии и защищать себя лично или через посредство выбранного им самим защитника; право допрашивать или поручать допрашивать показывающих против него свидетелей; право не быть принуждаемым к даче показаний против самого себя или к признанию себя виновным. В соответствии с пунктом 5 каждый, кто осужден за какое-либо преступление, имеет право на то, чтобы его осуждение и приговор были пересмотрены вышестоящей судебной инстанцией согласно закону.

82. Право на обжалование судебного решения любым лицом, права и свободы которого, признаваемые Международным пактом о гражданских и политических правах, нарушены, предусматривается статьей 2 этого Пакта.

83. Румынское законодательство также предусматривает ряд гарантий, касающихся отправления правосудия. Так, статья 31 Конституции, которая гарантирует неприкосновенность личности, устанавливает:

"Никто не может быть задержан или арестован, если нет достаточно обоснованных доказательств или улик, свидетельствующих о том, что совершено действие, предусмотренное и наказуемое законом. Следственные органы могут предписать лишение свободы в административном порядке на срок не более 24 часов. Арест может быть произведен лишь на основании ордера на арест, выданного судом или прокурором.

Право на защиту обеспечивается в течение всего судебного процесса".

84. Уголовно-процессуальный кодекс предусматривает, что меры, могущие привести к превентивному тюремному заключению, а именно задержание или превентивный арест, принимаются только при наличии достаточно обоснованных доказательств того, что лицо совершило действие, наказуемое в уголовном порядке, и лишь в некоторых случаях, предусмотренных законом, в частности, если правонарушение является явным; если обвиняемый совершает побег или скрывается с целью избежать преследования или суда; если обвиняемый пытается оказать влияние на свидетеля или уничтожить улики; если обвиняемому грозит тюремное заключение на срок более двух лет, и он не может быть оставлен на свободе, не создавая угрозы общественному порядку (ст. 143, 146 и 148).

85. Мера задержания может быть применена следственными органами на срок не более 24 часов, без права его продления. Если требуется продление срока лишения свободы, необходимо прибегнуть к процедуре превентивного ареста (ст. 143 и 144 Кодекса уголовного судопроизводства).

86. Превентивный арест должен производиться на основании ордера на арест и может быть разрешен только прокурором или судом (ст. 146 и 151 Кодекса уголовного судопроизводства).

87. В ордере на арест должна быть указана, помимо других данных, фактическая причина задержания лица и конкретные доводы, определяющие необходимость ареста.

88. Один экземпляр ордера на арест обязательно вручается задерживаемому, с тем чтобы он мог лично и сразу же ознакомиться с причинами своего ареста и предъявляемыми ему обвинениями (ст. 137, 151 и 152 Уголовно-процессуального кодекса).

89. Уголовно-процессуальный кодекс четко ограничивает срок задержания обвиняемого. Продолжительность задержания лица, преследуемого в уголовном порядке, не может превышать пяти дней (ст. 146, 229 и 233). Если уголовное дело начато, срок пребывания под арестом не может превышать одного месяца. Он может быть продлен в рамках закона не более трех раз на основании изучения досье и допроса обвиняемого прокурором - начальником того лица, которое предлагает продлить срок ареста, или прокурором, возглавляющим иерархически более высокую инстанцию, в том случае, если ордер на арест выдан начальником вышестоящей инстанции. Решение должно быть мотивировано (ст. 149, 155, 156 и 157 Уголовно-процессуального кодекса).

90. Румынское законодательство предусматривает ряд других гарантий от незаконного лишения свободы. В связи с этим можно упомянуть статьи 71 и 72 закона № 58/1968 о судебной системе, а также статью 23 и следующие за ней закона № 60/1968 об организации и функционировании прокуратуры Социалистической Республики Румынии. В соответствии с этими статьями председатель уездного суда или назначенные им судьи, или прокуроры обязаны проверить законность задержания обвиняемого и содержания его в местах заключения; они могут рассматривать просьбы и жалобы арестованных лиц и проводить с ними беседы в отсутствие других лиц.

91. Различные статьи Уголовно-процессуального кодекса вменяют в обязанность ответственным судебным инстанциям проверку законности судопроизводства, а именно статьи 141, 152, 153, 157, 252, 275 и 300.

92. Право обвиняемого прибегать к помощи защитника гарантируется статьей 31 Конституции и предусматривается также Уголовно-процессуальным кодексом (ст. 6 и 7) и законом № 23/1969 о порядке исполнения судебного приговора в виде тюремного заключения.

93. Юридическая помощь со стороны адвоката, в принципе факультативная, является обязательной, если задержанный находится под арестом. Если задержанный не выбрал защитника, ему его назначают, и полномочия назначенного прекращаются, как только появляется защитник, выбранный самим задержанным (ст. 171 Уголовно-процессуального кодекса).

94. Уголовно-процессуальный кодекс ограничивает рядом конкретных случаев судебные процессы при закрытых дверях, которые возможны тогда, когда считается, что открытое слушание может нанести ущерб государственным интересам или социалистической морали (ст. 290).

95. Как было указано ранее (см. раздел А, выше), использование обещаний, угроз или насилия в ходе следствия или судебного процесса для получения показаний запрещается законом (ст. 266, п. 2 Уголовного кодекса).

96. Право на обжалование судебных решений и приговоров гарантируется румынской Конституцией (ст. 34 и 35). В случае незаконного ареста потерпевшее лицо имеет право на возмещение Государством нанесенного ему ущерба. Согласно статье 504, п. 2 Кодекса уголовного судопроизводства право на такое возмещение имеет арестованное лицо, судебное преследование которого было в дальнейшем прекращено или которое было оправдано, так как не совершало приписанного ему преступления или потому, что преступление совершено не было.

97. Задержание или незаконный арест, или принуждение лица исполнить судебный приговор, подчиниться мерам превентивного или воспитательного воздействия вопреки законодательным положениям представляют собой правонарушение и караются тюремным заключением сроком от шести месяцев до трех лет (ст. 266, п. I Уголовного кодекса).

2. Предполагаемые нарушения

98. Ниже приводится резюме случаев, касающихся судопроизводства с нарушением предписываемых норм.

99. В информации, полученной Специальным докладчиком, содержится описание случаев судопроизводства с нарушением действующих международных стандартов, в частности, Международного пакта о гражданских и политических правах, а также внутренних законодательных положений. Упоминается также существование ряда декретов, директив и министерских постановлений, которые не были опубликованы и применение которых значительно ограничивает на практике осуществление юридических гарантий, которые заметным образом фигурируют в румынском законодательстве. Домашние обыски и аресты совершаются нередко по приказу полиции или Секуритате без выдачи ордера. В стенах Секуритате вызванные лица часто подвергаются длительным допросам, в ходе которых имеет место применение разного рода угроз и насилия. Содержание в одиночных камерах может продолжаться длительное время вплоть до нескольких месяцев. Как стало известно недавно, часто имели место случаи, использования подписки о невыезде - меры, не предусмотренной румынским

законодательством. Среди случаев несоблюдения гарантий, предусмотренных законом, фигурируют: отказ обвиняемому в обращении в суд или в выборе суда; отказ в праве иметь связь с семьей; отказ обвиняемому в праве ознакомиться с предъявляемыми ему обвинениями; отказ в праве требовать приглашения и допроса свидетелей защиты на равных основаниях со свидетелями обвинения. Назначенные адвокаты признают, как правило, виновность подсудимого, даже не считаясь с позицией его самого, и ограничиваются призывами к суду проявить великодушие. Впрочем, приговор нередко выносится заранее.

100. Полученная информация свидетельствует также о тенденции злоупотреблять ссылками на некоторые положения внутреннего законодательства, в частности, на статью 166 Уголовного кодекса о пропаганде против социалистического Государства или на правительственный декрет № 153/1970 о наказаниях за "паразитизм" и нарушение гражданских обязанностей, или на законодательные положения, касающиеся экономических преступлений, с тем чтобы иметь возможность начать судебное преследование лиц, критикующих правительственную политику. Во многих случаях эти лица лишены возможности иметь связь с семьей во время следствия, должны выбирать адвоката, одобренного официально, и знакомиться с материалами дела в последний момент. Судебное разбирательство проходит часто при закрытых дверях. (Случаи № 5, 8, 10, 18, 24, 33, 34, 35, 41, 44, 45, 46, 47, 50, 52, 53, 68, 77, 79, 88, 89, 90, 98, 99, 103, 105, 109, 114, 115, 123, 126).

С. Свобода передвижения

I. Юридические рамки

101. Статья 12 Международного пакта о гражданских и политических правах предусматривает право лица, находящегося законно на территории какого-либо государства, на свободное передвижение и свободу выбора местожительства; покидать любую страну, включая свою собственную, и право на возвращение в свою страну. Эти права могут быть ограничены только законодательным путем в интересах охраны государственной безопасности, общественного порядка, здоровья или нравственности населения или прав и свобод других совместимых с признаваемыми в настоящем Пакте другими правами.

102. Принцип свободы передвижения, включая право покидать свою страну и право возвращаться в свою страну, предусматривается также соответствующими положениями Заключительного акта Хельсинского совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе и подтверждается принципом 20 Итогового документа Венской встречи, которая закончилась в январе 1989 года.

103. В Румынии постановлением от 1957 года были расширены права народных советов, касающиеся выдачи разрешений на изменение местожительства. С 1968 года решение Совета министров определяет число жителей в некоторых городах. Кроме того, начиная с 1971 года каждое лицо, желающее поселиться в этих городах, должно представить документ, подтверждающий, что это лицо обеспечивается жилищем в данном населенном пункте. Декрет-закон 1976 года определяет условия поселения в 14 крупнейших румынских городах. Некоторые приграничные зоны трудно доступны для румынских граждан, и пребывание там регламентируется декретом № 170 от 17 июля 1989 года, изменяющим предыдущие декреты 1969 и 1971 годов об охране границ.

I04. Пункт 2 статьи I закона № I2/I97I об использовании и продвижении по службе персонала государственных социалистических предприятий предусматривает, что граждане могут выбирать место своей работы. Однако согласно статье 7 (I) закона № 25 I976 года относительно привлечения к полезному труду трудоспособных граждан, любое назначение на должность является обязательным. Назначенное лицо обязано немедленно прибыть к предусмотренному месту работы. Согласно статье 9 (I) того же закона, в случае если такое лицо отказывается поступить на работу или пройти курс профессионального обучения и продолжает вести паразитический образ жизни, на основании судебного постановления оно будет привлечено к труду в течение одного года на стройках, на сельскохозяйственных, деревообрабатывающих и других предприятиях (см. также раздел B, пункт I54, ниже).

I05. Предоставление работы выпускникам университетов или институтов регламентируется декретом № 54/I975 Государственного совета. Оно осуществляется, согласно положениям этого декрета, "... исходя из результатов, достигнутых в процессе учебы и с учетом некоторых критериев социального характера..." (ст. 4). Организация распределения выпускников на работу обеспечивается правительственной комиссией, назначаемой постановлением Совета министров (ст. 6).

I06. Что касается права покидать любую страну, включая свою собственную, румынское законодательство о паспортном режиме (декрет № I56/I970 и решение Совета министров № 424/I970) предусматривает, что желающим выехать временно за рубеж паспорта выдаются уездными отделениями Министерства внутренних дел, а тем, кто собирается выехать за границу на постоянное жительство - Комиссией по визовым и паспортным вопросам при Совете министров.

I07. Румынскому гражданину может быть отказано в выдаче паспорта или выданный паспорт может быть у него изъят, если: а) против этого гражданина возбуждено уголовное дело или ему предъявлено обвинение, и он должен предстать перед судом; б) гражданин имеет долги перед социалистическим предприятием или частным лицом и пытается избежать их уплаты, выезжая за границу; в) гражданин своим отъездом за границу может нанести ущерб государственным интересам Румынии или ее отношениям с другими Государствами.

I08. Согласно статье 245 Уголовного кодекса:

"Факт проникновения в страну или оставления ее путем незаконного пересечения границы карается тюремным заключением сроком от шести месяцев до трех лет.

Попытка покинуть страну незаконным путем влечет за собой наказание.

Считается также попыткой факт сбора средств или инструментов либо принятие мер, которые со всей очевидностью свидетельствуют о намерении лица пересечь незаконным путем границу".

I09. Кроме того, ряд декретов устанавливает некоторые ограничения свободы передвижения. Так, выездная виза действительна шесть месяцев с момента ее выдачи; частные поездки, кроме отдельных случаев, разрешаются только один раз в два года; разрешение на выезд по личным мотивам дается в соответствии с наличием иностранной валюты, предусмотренным государственным планом; наконец, румынские граждане, желающие вступить в брак с иностранцами, должны просить и получить официальное разрешение, прежде чем покинуть страну.

2. Предполагаемые нарушения

II0. Ниже приводится резюме случаев нарушения права на свободу передвижения.

III. Право на свободу передвижения и выбора местожительства внутри страны, согласно полученной информации, ограничивается с помощью различных мер. Некоторые из них (ограничение свободы передвижения; насильственное переселение; подписка о невыезде) были уже упомянуты (см. разделы А и В, выше). Изменение места жительства внутри страны, в частности, переезд в крупнейшие города требует предварительного разрешения полиции так же, как и доступ в приграничные зоны, о чем было сказано выше (см. пункт I03).

II2. Любое лицо, получившее назначение на работу в определенное место, обязано прибыть в это место под угрозой преследования, согласно закону № 25 1976 года, касающемуся привлечения к полезному труду трудоспособных граждан. Кроме того, в рамках политики упорядочения на селе некоторое число граждан будет вынуждено покинуть свое местожительство и переехать в другое место либо в связи со сносом их жилища, либо в связи с прекращением функционирования обслуживающего сектора (содержание дорог, общественный транспорт, школы и т.д.). В соответствии с системой распределения молодежи, завершившей обязательное десятиклассное образование в школе и желающей продолжить учебу, молодые люди после сдачи вступительного экзамена в одиннадцатый класс направляются в школы разных районов страны, где они должны провести теоретически пять лет (три года учебы и два года стажировки). Те же, кто окончил двенадцатый класс, обязаны после прохождения военной службы принять назначение на работу по специальности на срок от трех до пяти лет, часто вне пределов своего родного района. Поскольку такое "трудовое соглашение" влечет за собой отметку в удостоверении личности об изменении места жительства, молодые люди не смогут потом возвратиться без разрешения в родные места, чтобы устроиться там жить. Существующая система централизованного распределения относится также к выпускникам университетов. Подобное распределение вызывает часто разделение семей и приводит, в частности, к отрыву молодых людей от их семейных и культурных традиций, что в случаях, относящихся к представителям меньшинств, может рассматриваться как посягательство на их культурную самобытность.

II3. В полученной информации имеется много фактов нарушения права покидать любую страну, включая свою собственную, и права на возвращение в свою страну. Положения статьи I2 закона о паспортах, согласно которым выдача разрешения на отъезд производится властями, влекут за собой иногда весьма длительную административную процедуру оформления паспортов. Очень затруднено получение туристских паспортов, особенно когда речь идет о семейных поездках. Желающие эмигрировать, подвергаются придиркам, лишаются работы, понижаются в должности и иногда заключаются в тюрьмы. Зачастую применяются репрессивные меры в отношении членов

семей эмигрировавших. Многие лица, пытавшиеся пересечь границу без разрешения, подвергались преследованиям по статье 245 Уголовного кодекса; получена информация о многочисленных случаях расправ и грубого обращения с лицами, задержанными на границе, а также по меньшей мере об одном смертельном исходе при попытке покинуть страну без разрешения (см. раздел А, выше).

II4. Несколько сот просьб о воссоединении семей остаются без определенного ответа. Описание случаев, о которых недавно был информирован Специальный докладчик, приводится в приложении II. (Случаи №№ I, 3, 6, 7, 8, 12, 15, 16, 19, 22, 25, 27, 29, 31, 36, 38, 43, 48, 55, 62, 67, 76, 79, 90, 102, 108, 113, 117, 118, 119, 121, 122, 126).

D. Свобода мысли, совести, религии или убеждения

I. Юридические рамки

II5. Статья 18 Международного пакта о гражданских и политических правах гарантирует право на свободу мысли, совести и религии; это право включает свободу иметь или принимать религию или убеждения по своему выбору, а также свободу исповедовать свою религию как единолично, так и сообща с другими, публичным или частным порядком, в отправлении культа, выполнении религиозных и ритуальных обрядов и учении (пункт 1). Государства обязуются уважать свободу родителей и законных опекунов обеспечивать религиозное и нравственное воспитание своих детей в соответствии со своими собственными убеждениями (пункт 4).

II6. Заключительный акт хельсинкского Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе гарантирует также каждому человеку свободу мысли, совести, религии или убеждения (первая корзина, принцип VII, пункт 1).

II7. В том, что касается внутреннего законодательства, статья 30 румынской Конституции гарантирует свободу совести и свободу отправления религиозного культа. В соответствии с этой статьей, религиозные культы организуются и действуют свободно. Процедура их организации и деятельность регламентируются законом. Согласно статье 30 Конституции "школа отделена от церкви. Никакие конфессии, конгрегации или религиозные общины не могут открывать или содержать учебные заведения, кроме школ, специально предназначенных для подготовки служителей культа".

II8. Декрет № II7/I948 об общем режиме культов в равной степени гарантирует свободу совести и религиозную свободу. Однако он устанавливает определенные ограничения этой свободы: "Каждый может исповедовать любую религию или принять любое религиозное верование при условии, что отправление религиозных обрядов не связано с нарушением Конституции, безопасности и общественного порядка или нравственности" (ст. I). Согласно статьям 3 и 4 того же декрета, никто не может преследоваться за свои религиозные или атеистические убеждения или принуждаться участвовать в отправлениях культа.

II9. Статья 13 декрета устанавливает, что "для организации религиозных культов требуется их признание декретом Государственного совета по представлению Совета министров, принятому по рекомендации Комитета по делам религий". Далее, согласно статье 23 этого декрета "деятельность признанных религий должна осуществляться в соответствии с их религиозным учением, на основании принятых уставов и согласно законам страны и нравственным нормам".

I20. В силу статьи I5 декрета II7/I948, евангелическое движение Армия Господня было объявлено вне закона. Точно так же декрет от I декабря I948 года положил конец законной деятельности румынской греко-католической церкви (униатской), присоединив ее к румынской православной церкви.

I2I. Статья 3I8 Уголовного кодекса предусматривает тюремное заключение (от одного до шести месяцев) или штраф за действия, направленные против религии, которая разрешена и действует на законном основании, а также за принуждение граждан к участию в богослужениях или обрядах какой-либо религии.

2. Предполагаемые нарушения

I22. Ниже приводится резюме случаев, касающихся нарушения права на свободу мысли, совести, религии или верования.

I23. Согласно полученной информации, контроль за религиозной деятельностью со стороны Комитета по делам религий (в частности, законодательное утверждение только четырнадцати конфессий; квоты для факультетов теологии и в отношении числа священнослужителей; вопросы использования и перемещения церковного имущества; оплата труда священнослужителей; выдача разрешений на строительство и ремонт церковных сооружений; случаи давления при назначении священнослужителей высокого ранга), а также в целом ущемление права на собрание повлекли за собой ряд ограничений в отношении религиозной свободы.

I24. Так, религиозные собрания, проводимые privately, вне контроля со стороны Комитета по делам религий, рассматриваются как незаконные, а их участники подвергаются арестам, штрафам и выселению из их жилищ. Среди других ограничений фигурируют: недостаток религиозной литературы, особенно в том, что касается ввоза и распространения Библии, сокращение числа студентов, принимаемых на факультет теологии, официально назначаемых священников и пасторов, что порождает появление неофициальных, не утвержденных служителей культа; препятствия в строительстве новых храмов и ремонте старых, а также разрушение церковных сооружений, нередко связанное с проведением политики упорядочения на селе; отказ в праве создавать и поддерживать благотворительные и гуманитарные институты.

I25. Некоторые верующие подвергаются разного рода преследованиям и дискриминации посредством запугивания, увольнения с работы или лишения социальных льгот, закрытия доступа к высшему образованию и к некоторым профессиям, например, в области образования, запрещение выезжать за границу, понижение зарплаты, конфискация религиозной литературы, полицейский надзор, задержание или требование подписки о невыезде, лишение свободы в административном порядке, тюремное заключение по приговору суда, плохое обращение, которое, по крайней мере в одном случае, повлекло за собой смертельный исход.

I26. Упомянутые выше ограничения и случаи преследования касаются как четырнадцати церквей и конфессий с узаконенным статусом, так и непризнанных конфессий. Так, подвергались преследованиям некоторые представители Православной церкви. Что касается Римской католической церкви, в которой большинство верующих венгерского происхождения, то в ней отмечалось наибольшее ограничение числа семинаристов, недостаток необходимой для богослужения религиозной литературы, преследование властями католических священников. Среди ограничений в отношении

этой Церкви особо упоминались роспуск монашеских орденов, почти полное отсутствие религиозной литературы, суровые меры по ограничению братских связей с Церковью в Венгрии и в других странах. В Кальвинистской реформатской протестантской церкви, включающей также в подавляющем большинстве лиц венгерского происхождения, значительно сократилось число учащихся, принимаемых в семинарию в Клуже-Напоке, и ощущается недостаток пасторов (более 100 приходов в Трансильвании не имели пасторов в течение 1988 года). Такая же проблема недостатка пасторов существует в лютеранской и унитарной протестантских церквях. Подвергались преследованиям представители духовенства Реформатской церкви и Баптистской церкви. Преследовались и подвергались угрозам некоторые верующие (недавно один верующий скончался при подозрительных обстоятельствах) с целью оказать давление на их религиозных наставников. Среди непризнанных церквей, представители которых подвергались преследованиям, фигурируют: Румынская греко-католическая церковь (униатская), Армия Господня, Свидетели Иеговы и Назарены.

(Случаи № 2, 22, 24, 30, 34, 53, 87, 96, 98, 119, 127, 133).

Е. Свобода мнения и его выражения

1. Юридические рамки

127. Статья 19 Международного пакта о гражданских и политических правах предусматривает право каждого беспрепятственно придерживаться своих мнений, право на свободное выражение своего мнения.

128. Румынская Конституция гарантирует в статье 28 свободу слова и свободу печати. Однако некоторые ограничения этой свободы устанавливаются статьей 29 Конституции, в силу которой свобода слова и печати не может использоваться в целях, враждебных социалистическому строю и интересам трудящихся. Статья 29 запрещает также фашистскую и антидемократическую пропаганду.

129. Закон о печати № 3/1974 (переиздан в 1978 году) предусматривает, что свобода печати является основным правом. Согласно статье 69 этого закона, свобода печати не должна осуществляться в целях, враждебных социалистическому строю, правовому порядку, установленному Конституцией и другими законами, законным правам и интересам физических и юридических лиц и социалистической морали.

130. В соответствии с этими ограничениями, запрещается, в частности, публикация и распространение материалов, противоречащих Конституции, данных и документов секретного характера или содержащих ложные сведения и сведения панического характера, которые угрожают общественному спокойствию или нарушают его, наносят вред интересам государственной безопасности, побуждают к несоблюдению законов или к подготовке действий, носящих характер правонарушений, пропагандируют фашистские, обскурантистские, антигуманные взгляды и популяризируют шовинизм, возбуждая расовую или национальную ненависть, подстрекают к насилию или оскорбляют национальные чувства. Запрещаются также публикации, которые наносят нравственный ущерб или побуждают к нарушению этических норм и норм общественного поведения или содержат информацию о проходящих в данное время судебных процессах, предвосхищая решения, которые должны быть приняты судебными органами, либо содержат неверные данные или сведения, способные нанести вред законным интересам

и достоинству, чести или репутации лица, его общественному или профессиональному престижу, либо с помощью которых распространяются оскорбления, клевета или угрозы в адрес какого-либо лица.

I31. Ответственность за соблюдение положений статьи 69 органами печати ложится на руководящий совет, редакционную коллегию и на главного редактора (ст. 70).

I32. Уголовный кодекс в статьях 205, 206, 236, 237 и 356 предусматривает наказание за наговор, клевету, диффамацию, тяжкое оскорбление, а также пропаганду войны и распространение тенденциозной или клеветнической информации, носящей характер подстрекательства к войне. Статья 317 того же Кодекса предусматривает наказание в виде тюремного заключения сроком от шести месяцев до пяти лет за националистическую, шовинистическую пропаганду, либо возбуждение расовой или национальной ненависти.

I33. Статья 166 Уголовного кодекса определяет наказание за пропаганду против социалистического государства. Согласно этой статье, любая публичная пропаганда фашистского характера, любая пропаганда, а также реализация любого намерения, направленного на изменение социалистического строя или способного нанести вред государственной безопасности, наказываются тюремным заключением сроком от пяти до пятнадцати лет с лишением ряда прав.

I34. Контакты с иностранцами определяются положениями декрета № 408, текст которого не публиковался и в котором говорится о государственных секретах; это декрет устанавливает, что любое лицо, имевшее контакты с иностранцем, может быть подвергнуто преследованию и наказанию. О каждом контакте с иностранцем должно быть сообщено в полицию в течение 24 часов.

2. Предполагаемые нарушения

I35. Ниже приводится резюме случаев, о которых получена информация и которые касаются нарушения права на свободу мнения и выражения своего мнения.

I36. Согласно полученной информации, широкое толкование некоторых конституционных или законодательных положений вызывает серьезные ограничения в осуществлении права на свободу мнения и выражения своего мнения. Речь идет, в частности, о положениях статьи 29 Конституции, а также о статье 69 закона о печати. Кроме того, свобода выражения своего мнения оказывается ограниченной широким применением некоторых положений из второго пункта статьи 166 Уголовного кодекса, касающейся пропаганды против социалистического государства (см. пункты I28, I29 и I33, выше).

I37. На практике свобода мнения и выражения своего мнения серьезно ограничивается. Владение пишущими машинками или фотокопировальной техникой и их использование строго регламентируются и ежегодно контролируются. Так же строго контролируются контакты румын с иностранцами в соответствии с декретом № 408, а контакты с иностранными журналистами подлежат уголовному наказанию, если они не были разрешены властями заранее). Невозможно приобрести западные периодические печатные издания. Для импорта и распространения иностранной литературы и периодики необходимо специальное разрешение. Произведения или статьи каких-либо

авторов, в которых содержится критика строя, не подлежат публикации или продаже. Репертуар театров подвергается суровому контролю. Выбор пьес подлежит одобрению нескольких инстанций, в частности, Совета по культуре и социалистическому воспитанию. Тем не менее некоторые пьесы, получившие такое одобрение, были запрещены непосредственно накануне премьеры.

I38. Многие писатели, журналисты, поэты, литературные или театральные критики и вообще лица, писавшие, выражавшие или распространявшие ненасильственным образом критические материалы о правительственной политике, подвергались разного рода преследованиям. Среди применявшихся по отношению к ним мер, о которых получена информация (см. также разделы А и В, выше), фигурируют наблюдение и вызовы в полицию, личные и домашние обыски, давление на близких, домашний арест, исключение из Партии, изоляция путем отключения телефона, контроль за корреспонденцией, запрет на публикацию и другие ограничения по работе, выдворение за границу или побуждение к этому, грубое обращение, задержания и обвинения (часто на основании положений, предусматривающих санкции за пропаганду против социалистического государства, "паразитизм", экономические преступления или контакты с иностранцами), заключение в тюрьму или в психиатрическую больницу.

(Случаи №№ I, 3, 5, II, I4, I6, I8, 22, 25, 3I, 35, 36, 40, 44, 45, 46, 47, 52, 57, 59, 62, 68, 76, 77, 82, 83, 84, 85, 88, 89, 9I, 92, 93, 95, 98, 99, I00, I06, IIO, II4, II5, II7, II9, I22, I23, I25, I29, I30).

F. Право на собрание и на свободу ассоциации; участие в ведении государственных дел

I. Юридические рамки

I39. Статьи 2I и 22 Международного пакта о гражданских и политических правах предусматривают право на мирные собрания, а также право на свободу ассоциации с другими. Кроме того, пункт а) статьи 25 Пакта предусматривает право каждого гражданина принимать участие в ведении государственных дел как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей.

I40. Румынская Конституция утверждает в статье 28 свободу собраний и манифестаций. Однако в силу статьи 29 Конституции, эта свобода не может осуществляться в целях, враждебных социалистическому строю и интересам трудящихся. Согласно статье 29 "любая ассоциация фашистского или антидемократического характера запрещается. Участие в таких ассоциациях и пропаганда фашистского или антидемократического характера караются законом".

I4I. Свобода ассоциации предусмотрена статьей 27 Конституции. Массовые и общественные организации, поддерживаемые государством, обеспечивают участие народных масс в политической, экономической, общественной и культурной жизни страны и в осуществлении народного контроля.

I42. В силу статьи 26 Конституции, Румынская коммунистическая партия руководит деятельностью массовых и общественных организаций, а также государственных органов. Статья 25 Конституции и положения закона о выборах (закон № 67/1974, переизданный в 1979 и 1987 годах) гарантирует гражданам участие в выборах представительных органов государственной власти.

I43. Как было указано ранее (см. раздел E, выше), статья I66, пункт 2 Уголовного кодекса, касающаяся пропаганды против социалистического государства, карает тюремным заключением на срок от 5 до 15 лет и лишением некоторых прав любое действие, направленное на замену социалистического строя или способное нанести вред безопасности государства. Так же статья I67, пункт 3 Уголовного кодекса предусматривает смертную казнь или тюремное заключение на срок от 15 до 20 лет за объединение нескольких человек в целях развертывания деятельности фашистского или антидемократического характера, а также за любую деятельность, направленную на изменение социалистического строя, и за присоединение к такому объединению или оказание ему помощи в любой форме.

I44. В силу некоторых положений декрета № I53/I970, создание групп, которые своими действиями свидетельствуют о своих анархистских или паразитических жизненных взглядах и которые не приемлют принципов социалистического общежития, равно как и поддержка таких групп или присоединение к одной из них караются тюремным заключением на срок от одного до шести месяцев или штрафом.

2. Предполагаемые нарушения

I45. ниже приводится резюме случаев, касающихся нарушений права на собрание и на свободу ассоциации, а также права принимать участие в ведении государственных дел.

I46. Согласно полученной информации, свобода собрания и манифестации, гарантированная статьей 28 Конституции, оказывается на практике значительно урезанной в результате широкой и произвольной интерпретации статьи 29, пункта I Конституции, согласно которой эта свобода не может осуществляться в целях, враждебных социалистическому строю и интересам трудящихся. Это же касается исключения, ограничивающего действие статьи 27 Конституции, которая гарантирует свободу ассоциации, и запрещающего любую ассоциацию, имеющую целью развернуть деятельность фашистского или антидемократического характера (статья I67, п. 3 Уголовного кодекса). Довольно расплывчатая формулировка второго пункта статьи I66 Уголовного кодекса (наказующего пропаганду против социалистического государства) была также использована в результате широкой и произвольной интерпретации для наказания лиц, пытавшихся осуществить свое право на мирное собрание и на свободу ассоциации. Наконец, обвинение в "паразитизме", преследуемое в уголовном порядке, обращалось в ряде случаев против лиц, вынужденно лишившихся работы по политическим мотивам.

I47. Среди лиц, которых затронули такие ограничения, фигурируют, в частности, лица, считающие себя руководителями распущенной якобы партии; лица, пытавшиеся создать новую партию, организовать группы студентов и трудящейся молодежи с критическими взглядами на правительственную политику или побудить граждан вступить в оппозиционные организации; авторы или распространители открытых писем, памфлетов, листовок и других письменных или устных заявлений, критикующих строй, президента или правительственную политику, либо предлагающих иные политические ориентиры; активисты, выступающие в защиту прав человека, в частности, за более строгое соблюдение юридических обязательств, вытекающих из ратификации Международного пакта о гражданских и политических правах и подписания Заключительного акта хельсинкского Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе. Преследование этих лиц осуществляется разными способами, в частности, путем

различных придирок, полицейского наблюдения, запугиваний и грубого обращения, подписок о невыезде, интерpellаций, административных задержаний и осуждений на различные сроки тюремного заключения.

(Случаи № 3, 10, 16, 25, 31, 35, 41, 44, 45, 52, 57, 77, 83, 85, 89, 103, 106, 110, 112, 122).

С. Право на труд; право на организацию

I. Юридические рамки

I48. Право на труд и право на справедливые и благоприятные условия труда, включающие, в частности, надлежащее вознаграждение и удовлетворительное существование, безопасность и гигиену труда, одинаковую возможность для всех продвижения в работе, отдых, досуг, разумное ограничение рабочего времени и оплачиваемый периодический отпуск, равно как и вознаграждение за праздничные дни гарантируются статьями 6 и 7 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.

I49. Подпункт а) пункта 3 статьи 8 Международного пакта о гражданских и политических правах предусматривает, что никто не должен принуждаться к принудительному или обязательному труду. Согласно подпункта с) этого же пункта, не может рассматриваться как принудительный или обязательный труд, входящий в обыкновенные гражданские обязанности.

I50. Статьи 8 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и 22 Международного пакта о гражданских и политических правах предусматривают право создавать профессиональные союзы и вступать в таковые, право на беспрепятственное функционирование профессиональных союзов и право на забастовки.

I51. Права, касающиеся условий труда и свободы ассоциации, предусматриваются также положениями различных Международных конвенций МОТ, к которым Румыния присоединилась, в частности, Конвенции (№ 29) о принудительном или обязательном труде, 1930 года; Конвенции (№ 87) о свободе ассоциации и защите права на организацию, 1948 года и Конвенции (№ III) о дискриминации в области труда и занятости, 1958 года.

I52. Румынское законодательство гарантирует всем гражданам право на труд. В соответствии со статьей 18 Конституции, каждый гражданин имеет гарантированную возможность заниматься, в соответствии со своей квалификацией, работой, вознаграждаемой соответственно ее качеству и количеству. Право на отдых гарантируется статьей 19 Конституции, которая предусматривает максимальную продолжительность рабочего дня, равную восьми часам, еженедельный отдых и оплачиваемые ежегодные отпуска, а также рабочий день продолжительностью менее восьми часов при тяжелых условиях работы.

I53. Право на труд без ограничений или каких-либо различий и право на справедливые условия труда предусматриваются также соответствующими положениями трудового законодательства.

I54. В силу законов № 24 от 5 ноября 1976 года о наборе и использовании рабочей силы и № 25 от 5 ноября 1976 года о привлечении к полезному труду трудоспособных граждан, все здоровые граждане, начиная с 16 лет, которые не заняты учебной и не имеют работы, обязаны зарегистрироваться в Управлении по вопросам труда и социального обеспечения или в его районном отделении, с тем чтобы получить назначение на работу. Согласно статье 7 закона № 25, решение о назначении на работу является обязательным, и граждане, привлеченные к труду, должны немедленно явиться в указанное место работы. Меры убеждения предусмотрены в статье 8 этого закона в отношении граждан, которые систематически, без достаточных оснований отказываются от работы. Если гражданин, несмотря на все разъяснительные меры, отказывается поступить на работу или пройти курс обучения, и продолжает вести паразитический образ жизни, его, в силу статьи 9 закона № 25, судебным постановлением обяжут работать на определенном предприятии, а если это лицо является несовершеннолетним, оно будет направлено в центр трудового перевоспитания. Судебное решение является окончательным и подлежит исполнению в соответствии с пунктом 4 статьи 10, а статья 11 предусматривает его исполнение полицейскими властями. Согласно пункту 2 статьи 12, лицо, определенное на работу судебным решением, не может изменить места работы ранее, чем через один год.

I55. В соответствии с положениями закона № I от 3 апреля 1986 года об оплате труда на основании общего соглашения и прямого соглашения с работниками, главной формой оплаты является оплата по результатам труда всего предприятия. В случае, если производственный план перевыполнен, доходы возрастают пропорционально и неограниченно. Если план не выполнен, оплата сокращается пропорционально, без гарантии обеспечения минимального дохода (ст. 3).

I56. Что касается прав на организацию, они гарантируются румынской Конституцией и отражены в различных законах, среди которых Трудовое законодательство и закон № 52/1945 о профессиональных союзах.

I57. Статья 27 Конституции предусматривает право на объединение для создания профессиональных организаций. Деятельность этих организаций, как и других массовых и общественных организаций осуществляется под руководством Коммунистической партии, в соответствии со статьей 26 Конституции.

I58. Статьи 113, 116, 119, 122 и 153 Трудового законодательства возлагают на Всеобщее объединение профсоюзов исключительное право представлять трудящихся в высших органах государственной власти.

I59. Согласно статье 165 Трудового законодательства, профсоюзы мобилизуют трудящиеся массы на выполнение программы Коммунистической партии.

2. Предполагаемые нарушения

I60. Ниже приводится краткое изложение утверждений о нарушениях права на труд и права на организацию.

I61. Согласно полученной информации, положения закона № I/1986 об оплате труда на основании общего соглашения и прямого соглашения с работниками привели к ликвидации системы фиксированной гарантированной оплаты труда; в силу этого закона, минимальный гарантированный доход трудового коллектива был ликвидирован и

заменен сдельной оплатой труда всего предприятия. Производились вычеты из зарплаты до 40% по причинам невыполнения плановых норм, которые на практике выполнялись очень редко из-за многочисленных перерывов в электроснабжении, недостатка сырья и необходимых инструментов. Хотя Конституцией предусмотрен рабочий день продолжительностью восемь часов и менее на особо тяжелых работах, на практике продолжительность рабочего дня нередко превышала 12 часов. Еженедельный отдых гарантировался не всегда либо потому, что работников вынуждали трудиться в воскресные дни, либо по причине их обязательного участия, в частности, молодежи, в общественных работах, например, в сборе урожая, уборке улиц, сносе и строительстве зданий. Условия труда были особенно тяжелы зимой из-за недостаточного отопления рабочих помещений.

I62. Трудящиеся, лишённые работы иногда за то, что хотели эмигрировать или покинуть страну без разрешения, либо по политическим мотивам, обвинялись в "паразитизме", согласно декрету № I53/I970, и иногда приговаривались к исправительно-трудовым работам на срок до нескольких месяцев (см. раздел B, выше). Исправительно-трудовые работы с сокращенной оплатой практиковались также в силу статьи I66 Уголовного кодекса за антисоциалистическую пропаганду. Положения, касающиеся распределения рабочей силы и проведения политики упорядочения на селе, приводили к насильственному переселению людей в определенные районы и произвольные назначения на некоторые должности на срок до нескольких лет. Точно так же новобранцы в период военной службы занимались принудительным трудом иногда в очень тяжелых условиях.

I63. Некоторые категории лиц, в частности, принадлежащие к меньшинствам, или лица, критиковавшие правительство, становились жертвами дискриминации и ограничений при призыве в армию, профессиональном образовании, выборе профессии или работы, а также при продвижениях по службе (см. раздел J, выше).

I64. Ряд случаев говорит о том, что некоторые положения законодательства находятся в противоречии с принятыми Румынией международными стандартами в области права на свободу организации и охраны профсоюзных прав. Речь идет, в частности, о положениях статьи 26 Конституции, а также о статьях II3(2), II6, II9, I22, I53, I64 и I65 Трудового законодательства, в результате применения которых был навязан законодательным путем принцип профсоюзного единства, а трудящиеся, которые хотели осуществить право на свободу организации, помимо существующей профсоюзной структуры и без вмешательства властей, столкнулись с препятствиями. Профсоюзы обязаны создавать свои уставы на основе устава Всеобщего объединения профсоюзов и выполнять партийные директивы при выработке своих программ. На практике попытки создания независимых профсоюзов были ликвидированы, в частности, в 1979, 1983, в мае 1988 и в июне 1988 годов, а рабочие - сторонники создания таких профсоюзов были подвергнуты разного рода преследованиям, включая увольнения, грубое обращение, неоднократные допросы, понижение в должности, задержания и аресты. Многие забастовки и трудовые конфликты, вызванные условиями труда и оплаты (в частности, на угольных шахтах в долине Жиу в 1977 году; на семи железорудных шахтах в Северной Трансильвании в сентябре 1983 года; на заводах Клужа и Турда в ноябре 1986 года; на заводе Николина в Иази в феврале 1987 года; на заводах "Штеагул Рошу" и "Такторул" в Брашове в ноябре 1987 года), были прекращены, а в последующие недели и месяцы последовали увольнения, задержания и аресты, выселения, исправительно-трудовые работы и даже исчезновения.

(Случаи № 7, I4, I5, I6, 25, 36, 38, 39, 44, 47, 52, 59, 79, 95, II2, II8, I22).

Н. Право на достаточный жизненный уровень

1. Юридические рамки

I65. В статье II Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах предусмотрено право каждого на достаточный жизненный уровень для него самого и его семьи, включающий достаточное питание, одежду и жилище, и непрерывное улучшение условий жизни. В статье I2 Пакта предусматривается право каждого на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья. В статьях II и I2 Пакта предусмотрен ряд конкретных мер, которые должны быть приняты государствами в целях обеспечения осуществления этих прав.

I66. В румынском законодательстве содержится ряд положений о праве на питание, на соответствующее жилище и на здоровье. В отношении питания Великое национальное собрание в своем решении № 5 от 1 июля 1988 года утвердило Национальную программу обеспечения надежного и устойчивого сельскохозяйственного производства. В своем решении № 5 от 2 июля 1984 года Великое национальное собрание утвердило научно обоснованную Программу питания населения, определив, что следует потреблять населению, чтобы предупреждать вызываемые неправильным питанием болезни, и тем самым обеспечивать наивысший уровень физического здоровья населения.

I67. В отношении права на соответствующее жилище законом № 4/1973 о развитии жилищного строительства, продаже населению жилищ из государственного фонда и строительстве домов отдыха предусмотрено право граждан строить или покупать жилище, которое становится их личной собственностью независимо от их ежемесячного дохода (ст. 9) при поддержке государства (ст. 10).

I68. В отношении физического и психического здоровья населения государство обеспечивает медицинское обслуживание с помощью своих медицинских учреждений в соответствии со статьей 20 Конституции.

I69. В соответствии со статьей 5 закона № 3/1978 об охране здоровья населения вся деятельность по охране здоровья осуществляется государственными органами по оказанию медицинской помощи, обеспечивающими беспрепятственный доступ населения к медицинскому обслуживанию.

I70. В различных приказах и циркулярах Министерства здравоохранения предусмотрены меры по профилактике болезней и по улучшению здоровья детей. К тому же в вышеупомянутом законе № 3/1978 предусмотрены меры по поддержанию всех аспектов гигиены быта и труда и высокого уровня гигиены в населенных пунктах и в жилищах. В этом законе содержатся также положения о профилактике инфекционных заболеваний и о борьбе с ними.

2. Предполагаемые нарушения

I71. ниже приводится краткое изложение утверждений о нарушениях права на достаточный жизненный уровень.

172. Согласно полученной информации, некоторые виды продовольствия по-разному нормируются в разных районах. Имеется в виду, в частности, мясо, масло, мука, сыр, сахар, яйца, крупы. Так, по карточкам, выданным в 1988 году в Брасове, месячный рацион продуктов на человека составлял: сахар - 500 граммов, растительное масло - 1/2 литра, мука - 1 килограмм, кукурузная мука - 1 килограмм, мясо - 300 граммов, животное масло - 120 граммов и яйцо - 3 штуки. Другие продукты, которые можно теоретически купить в свободной продаже, оказывались дефицитными, в частности, молоко и детское питание. Кроме того, значительное ограничение возможности обрабатывать участки земли в личном пользовании, которое коснулось сельских жителей, переселенных в дома городского типа в рамках программы упорядочения на селе вело к снижению их уровня жизни, лишив их дополнительного источника питания.

173. Согласно имеющейся информации, потребление электроэнергии также нормируется, потребление в личных целях ограничивается 35 квч. в месяц. Отопление сведено до минимума, что делает жизнь в квартирах (особенно для детей) и работу в цехах чрезвычайно тяжелой, тем более с учетом зимних холодов.

174. Некоторое количество жилых строений было снесено в рамках программы упорядочения на селе. В других случаях населенные пункты, включенные в программу упорядочения на селе были лишены основных коммунальных услуг, необходимых для выживания, таких как содержание дорог, школы и общественный транспорт (см. также раздел С, выше). Эта политика вынудила многих сельских жителей покинуть свои жилища. Многоэтажные дома, построенные в период с 1986 года с целью переселения граждан в рамках программы упорядочения на селе все еще не оборудованы надлежащим образом. Так, жители новых многоэтажных домов, построенных в Германешти, должны были ждать несколько месяцев, пока осенью 1988 года не вступила в действие система водопровода и канализации.

175. Больницы и диспансеры оборудованы плохо и часто не имеют элементарных стерилизационных материалов, одноразовых шприцев и т.д. Весьма высока дородовая и послеродовая смертность; регистрация новорожденных производится лишь через месяц после их рождения, чтобы избежать появления в официальной статистике высокого процента детской смертности. Поскольку законных аборт практически не делается из-за официальной политики в области деторождения (см. раздел А, выше), подпольные аборты выполняются нередко в примитивных условиях, что часто приводит к попаданию инфекции и летальным исходам. Врачи на предприятиях могут ежемесячно предоставлять работникам предприятий лишь ограниченное число дней освобождения от работы по болезни. Большинство лиц в возрасте свыше 60 лет получают лишь амбулаторную медицинскую помощь, поскольку число больничных коек для престарелых лиц постоянно сокращается. Медицинские работники, отвечающие на телефонные звонки, уточняют возраст больных, прежде чем они выезжают на вызов.

(Случаи № 15, 118, 121).

I. Право на образование; культурные права

I. Юридические рамки

176. В статье 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах предусмотрено право каждого человека на образование. Такое образование должно, в частности, способствовать взаимопониманию, терпимости и дружбе между всеми нациями и всеми расовыми, этническими или религиозными группами. В соответствии с пунктом 1 статьи 15 Пакта каждый человек имеет право на участие в культурной жизни.

177. В статье 27 Международного пакта о гражданских и политических правах для лиц, принадлежащих к меньшинствам, предусмотрено право, совместно с другими членами той же группы, иметь свою собственную культурную жизнь.

178. Румынская Конституция обеспечивает и гарантирует право на образование и культурное развитие. В статье 13 подчеркивается, что деятельность государства, в частности, имеет целью "... непрерывно повышать культурный уровень народа". В соответствии со статьей 21 обеспечивается право на образование. Образование является государственным. К тому же в статье 27 предусмотрено право граждан объединяться, в частности, в социально-культурные организации.

179. Румынская Конституция гарантирует также право другим проживающим в стране национальным меньшинствам "... иметь книги, газеты, журналы, театры, образование всех ступеней на своем собственном языке" (ст. 22).

180. На основании закона об образовании № 28/1978 право на образование гарантируется всем гражданам без каких-либо ограничений, которые могут рассматриваться как дискриминация (ст. 2).

181. В пункте 2 статьи 4 закона № 28/1978 предусматривается свободное пользование своим родным языком проживающими в стране национальными меньшинствами, изучение и глубокое знание этого языка.

182. Другие положения этого закона касаются также обучения молодежи, принадлежащей к национальным меньшинствам. Так, в соответствии со статьей 106 каждая единица административно-территориального деления, где проживает население, говорящее на языке национального меньшинства, имеет подразделения, секции, классы или группы, обучение в которых ведется на языке данной национальности. Кроме того, на основании статьи 107 в целях обеспечения активного участия молодежи из национальных меньшинств в политической, экономической и социально-культурной жизни страны ее обучают румынскому языку в учебных заведениях первой ступени, в гимназиях и лицеях, причем даже некоторые дисциплины могут преподаваться там на румынском языке. Родители или сама молодежь из национальных меньшинств, как правило, могут выбирать учебное заведение с преподаванием на языке национального меньшинства, либо на румынском языке, обеспечивая также в последнем случае, по просьбе учащихся, преподавание языка данного меньшинства (ст. 108). Чтобы обеспечить преподавание на языках проживающих в стране национальных меньшинств, Министерство образования и воспитания осуществляет подготовку преподавателей и повышение их квалификации, а также обеспечивает необходимые учебники и учебные пособия (ст. 110).

183. К тому же законом № 6/1969 предписано, что в школах проживающих в стране национальных меньшинств могут преподавать только лица, владеющие языком, на котором ведется преподавание в школе.

184. Деятельность в области культуры и искусства координируется Советом по культуре и социалистическому воспитанию, организация и функционирование которого санкционированы декретом № 442/1977 Государственного совета. В соответствии со статьей I этого декрета на Совет по социалистическому воспитанию и образованию возлагается, в частности, задача осуществлять единое руководство и направлять всю культурно-воспитательную и образовательную деятельность в стране; он ведет работу по стимулированию творчества в области литературы и искусства.

2. Предполагаемые нарушения

I85. Ниже приводится краткое изложение случаев нарушения права на образование и культурных прав.

I86. Согласно полученной информации, положения Конституции, гарантирующие проживающим в стране национальным меньшинствам образование на их родном языке на всех уровнях, на практике не выполняются. В последние десятилетия преподавание на венгерском языке сократилось на всех уровнях. За исключением Болайского университета в Клуже-Напока, который был вначале венгерским и слился в 1961 году с румынским Бабесским университетом (где число венгерских студентов было ограничено *punctus clausus*), школы драматического искусства в Тиргу Муреш и Медицинского и фармакологического института в Тиргу Муреш, высшее образование на венгерском языке было упразднено с марта 1985 года на основании решения Центрального Комитета Партии. Значительно сокращается начальное и среднее образование на венгерском языке. В районах, где большинство населения венгерской национальности, число классов средней школы с преподаванием на румынском языке в три-четыре раза больше, чем с преподаванием на венгерском языке. Школьные программы и, в частности, преподавание истории построены так, чтобы развить у детей венгерского происхождения комплекс вины и стать источником конфликтов в будущем. Некоторые учителя, критически настроенные по отношению к режиму, подвергались преследованиям (см. также раздел J, ниже).

I87. В культурной области различные меры поставили под угрозу национальное достояние. Так, бюро, отвечающее за сохранение исторических памятников, было упразднено президентским декретом в 1977 году. С тех пор как начала проводиться в жизнь программа упорядочения на селе, ряд зданий, представляющих историческую ценность, были снесены, в частности, в Бухаресте, где с началом строительства в 1984 году Проспекта Победы социализма было разрушено более тридцати православных церквей и соборов, представляющих историческую ценность. Среди исчезнувших зданий находившихся в зоне строительства этого проспекта, фигурируют, в частности, тринадцать церквей, а именно следующие: Сфанта Винера Хереаска (построенная в 1645 году), Сфантул Спиридон Веки (построенная в 1680 году), Сфантул Николае Серби (построенная в XVII веке), Олтени (построенная в XVII веке), Изворул Тамадвирии (построенная в 1794 году), Альба Поставари (реконструированная в 1857 году), Спиреа-Нова (построенная в 1799 году), Спиреа Веке (реконструированная в 1815 году).

Были снесены и другие здания, являющиеся историческими памятниками: Дворец Куртеа Арса и Куртеа Нота (конец XVII века), Институт Калинеску (XIX век) и Дом Беллео (XIX век).

I88. Свобода в области культуры и творчества подвергается многочисленным ограничениям. Запрещается издание произведений, в которых их авторы критикуют правительство. Ввоз иностранных изданий, таких как книги, журналы, а также фильмы ограничен, а доступ к этим изданиям зависит от властей. Театральные пьесы также подвергаются тщательному контролю (см. также раздел E, выше). Кроме того, возможности культурного творчества проживающих в стране национальных меньшинств, в частности, венгров и немцев, были серьезным образом ограничены (см. раздел J, выше). Наконец, за последние годы была резко ограничена возможность румынских граждан изучать и преподавать язык эсперанто или участвовать в культурных мероприятиях, связанных с изучением этого языка.

(Случаи №№ II, 31, 36, 50, 61, 62, 79, 82, 88, 98).

Ж. Права лиц, принадлежащих к меньшинствам

І. Юридические рамки

189. В статье 27 Международного пакта о гражданских и политических правах говорится

"В тех странах, где существуют этнические, религиозные и языковые меньшинства, лицам, принадлежащим к таким меньшинствам, не может быть отказано в праве совместно с другими членами той же группы пользоваться своей культурой, исповедовать свою религию и исполнять ее обряды, а также пользоваться родным языком".

190. Заключительный акт хельсинского совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (первая корзина, принцип VII, пункт I) и Итоговый документ Венской встречи (принцип I8) предусматривают также защиту прав и свобод лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам.

191. В статье 2 румынской Конституции подчеркивается, что различные категории трудящихся "... независимо от национальности" созидают социалистический строй.

192. В статье I7 Конституции говорится:

"Граждане Социалистической Республики Румынии, независимо от национальности, расы, пола или вероисповедания, имеют равные права во всех областях экономической, политической, юридической, социальной и культурной жизни.

Государство гарантирует равноправие граждан. Не допускаются никакие ограничения этих прав и никакая дискриминация в их осуществлении по причинам национальности, расы, пола или вероисповедания.

Любая попытка установить такие ограничения, националистическая и шовинистическая пропаганда, разжигание расовой или национальной ненависти караются законом".

193. В статье 22 Конституции проживающим в стране национальным меньшинствам обеспечивается право свободно пользоваться своим родным языком, а также право издавать книги, газеты, журналы, иметь театры и получать образование на всех ступенях на своем родном языке. Административно-территориальные единицы, где проживает население нерумынской национальности, имеют все органы и все учреждения, пользующиеся также в устной и письменной форме языком соответствующей национальности и набирают персонал из представителей данной национальности, или граждан других национальностей, знающих язык и образ жизни местного населения.

194. Статья I09 Конституции гарантирует административно-территориальным единицам, где проживает также население нерумынской национальности, право использовать родной язык данного национального меньшинства в отправлении правосудия. Эти положения Конституции нашли свое развитие в различных законах.

195. В пункте 2 статьи 8 закона № 57/1968 об организации и работе народных советов предусматривается, что на территориях, где проживает также нерумынское население, "местные органы пользуются в устной и письменной форме языком соответствующего национального меньшинства и набирают персонал из представителей этой национальности или других граждан, знающих язык и образ жизни местного населения".

196. В пункте 5 статьи 46, в пункте 2 статьи 49 и в статье 63 того же закона предусматривается, что такие административно-территориальные единицы имеют право использовать родной язык нерумынского населения во время прений на сессиях, а нормативные решения народных советов, исполнительных комитетов или бюро доводятся до сведения граждан также на языке национального меньшинства.

197. В декрете № 468/1971 о некоторых мерах по улучшению деятельности, направленной на осуществление и популяризацию законодательства, предусмотрено уделение особого внимания популяризации законодательства на языках проживающих в стране национальностей в районах, где наряду с румынами проживают такие национальности.

198. Что касается гарантии использования родного языка и ознакомления с документами уголовных и гражданских дел на этом языке в пределах административно-территориальных единиц, где проживает также нерумынское население, положения статьи 109 Конституции были развиты в законе № 58/1968 об организации судебной системы (статья 8, пункты 2 и 3), об Уголовно-процессуальном кодексе и Гражданском процессуальном кодексе (статья 142).

199. Румынское законодательство предусматривает также меры по обеспечению преподавания на языке меньшинств (в частности, в соответствующих положениях закона об образовании № 28/1978, см. в этом отношении раздел J, выше).

200. Что касается права доступа к информации, то статья 4 закона о печати № 3/1974 (переиздан в 1978 году) предусматривает:

"В полном соответствии с политикой Партии и Государства, которая обеспечивает реальное равенство для всех граждан страны, трудящиеся, принадлежащие к сосуществующим национальностям, также пользуются возможностями получения информации и выражения своих мнений через органы печати на родном языке".

2. Предполагаемые нарушения

201. Ниже приводится краткое изложение случаев нарушений прав лиц, принадлежащих к меньшинствам.

202. Согласно полученным сведениям, несмотря на существующие конституционные (статьи 2, 17 и 22 Конституции) и законодательные гарантии, по-видимому, по отношению к различным этническим меньшинствам проводится политика насильственной ассимиляции, затрагивающая главным образом население венгерского происхождения, а также и другие меньшинства, выражающаяся в серьезных и неоднократных нарушениях прав человека, применительно к лицам, принадлежащим к этим меньшинствам. Особенно ухудшилось положение меньшинств в течение последних лет, которые, как кажется, были отмечены интенсивной кампанией румынизации.

203. Что касается права представителей меньшинств пользоваться своим родным языком, то официальное использование венгерского и немецкого языков было постепенно упразднено в административных органах, судах, на предприятиях, в больницах, невзирая на положения Конституции. Исчезло большинство двуязычных дорожных знаков, даже в округах с населением на 85% состоящим из лиц венгерского происхождения. Сократилось на всех уровнях обучение на венгерском языке (см. также раздел I, выше); с апреля 1988 года названия всех населенных пунктов надлежит писать или упоминать в их румынской форме, даже в публикациях, выходящих на венгерском или немецком языках. С января 1988 года родителям официально не разрешается выбирать для своих детей имена, не имеющие эквивалента в румынском языке.

204. В области просвещения количество директоров школ венгерского происхождения, а также число классов и школ с обучением на венгерском языке, постепенно ограничивалось в пользу румыноязычных школ (см. также раздел I, выше). Даже в нескольких еще сохранившихся заведениях с преподаванием на венгерском языке, предметы общего характера, такие как история, география, гражданское воспитание должны преподаваться на румынском языке. По сообщениям, молодые люди, принадлежащие к венгерскому меньшинству, не выдержавшие вступительных экзаменов для поступления в колледж или не желающие продолжать учебу после окончания десяти классов, переводятся на пятилетний срок на работу в обязательном порядке в определенные места, в частности, в Бухарест, в дельту Дуная или в шахты, чаще всего вне среды их происхождения. Вступительные экзамены в специальные учебные заведения и в университет проводятся только на румынском языке, что порождает у многих молодых людей, принадлежащих к меньшинствам, нежелание продолжать начальное или среднее образование на их родном языке. В результате произвольного распределения выпускников в Трансильвании существует большая нехватка преподавателей венгерского языка; так, в 1988 году Министерство образования и воспитания распределило на должности в районы с румынским этническим большинством, вне Трансильвании, двенадцать из семнадцати выпускников факультета венгерского языка и литературы города Клуж. Из оставшихся пяти только одному было разрешено преподавать венгерский язык.

205. Культурная автономия и возможности культурного и художественного творчества венгерского меньшинства были ограничены с помощью различных мер, таких как ущемление, преследование или принуждение к выезду представителей интеллектуальной и художественной элиты этого меньшинства, прекращение с 1987 года ввоза венгерских публикаций, упразднение передач на венгерском языке бухарестского телевидения (за исключением еженедельной 15-минутной программы) и передач на венгерском языке местных радиостанций, сосредоточение всего книгоиздательского дела на венгерском языке в одном издательстве "Критерион", сокращение объема и периодичности выпуска газет и журналов на венгерском языке. Равным образом и театры, в которых ставились пьесы на венгерском языке, были постепенно слиты с румынскими театрами. Такая участь, в частности, постигла в 1980 году театр в Сфынтул-Георге. Единственный венгерский театр, сохранившийся в настоящее время, это театр в Клуже-Напока. Наконец, власти конфисковали также такие атрибуты культурной самобытности венгерского меньшинства, как архивы, старинные библиотеки, монастырские рукописи, записи актов гражданского состояния.

206. Религиозные культы, большинство приверженцев которых являются лицами венгерского или немецкого происхождения, то есть Протестантская церковь и Римско-католическая церковь, подвергаются, по сообщениям, ряду ограничений, а их прихожане становятся жертвами дискриминации (см. также раздел D, выше).

207. К лицам, принадлежащим к венгерскому меньшинству, применяются многочисленные дискриминационные меры; такая дискриминация официально поощряется, в частности, в средствах информации и школьных учебниках, путем возбуждения антивенгерских чувств. Политика рассредоточения населения особенно затрагивает студентов и молодых выпускников высших учебных заведений венгерского происхождения (см. также раздел С, выше). Ученые, художники, борцы за права человека, рабочие, представители духовенства, принадлежащие к венгерскому меньшинству или критиковавшие правительственную политику в этом вопросе, тоже являются объектом дискриминации в том, что касается получения работы, профессиональной подготовки, условий работы, возможностей продвижения по службе (см. также раздел С, выше). Многие граждане венгерского происхождения, намеревающиеся эмигрировать, подвергаются давлению и репрессиям (см. раздел С, выше).

208. Представители немецкого меньшинства, намеревающиеся эмигрировать также являются объектом репрессивных мер. Те, кому разрешается эмигрировать, вынуждены уплачивать властям крупные суммы, достигающие 10 тыс. германских марок, несмотря на отмену указа 1982 года, который требовал от эмигрирующих возмещения правительству перед выездом стоимости их образования. Массовая эмиграция представителей немецкого меньшинства привела к сокращению использования немецкого языка в таких областях, как просвещение, культурная жизнь и печать.

209. Цыганская община является объектом нападков, обысков, арестов, налагаемых на имущество. Имелись сигналы о случаях содержания в заключении без суда и без конкретных обвинений.

210. Члены католической общины чанго, уже в течение целого столетия подвергающиеся суровым мерам с целью насильственной ассимиляции, по-прежнему не имеют официального статуса этнического меньшинства.

(Случаи № 4, 10, 50, 61, 62, 79, 88, 117, 119, 123, 127, 132).

V. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

211. Специальный докладчик стремился выполнить возложенные на него в соответствии с мандатом обязанности, насколько возможно, полно и объективно. С этой целью он попытался, в частности, заручиться сотрудничеством властей Румынии и провести расследования на территории этой страны. К его великому сожалению, он получил отказ, поскольку правительство Румынии считает не имеющей силы и недействительной резолюцию 1989/75, согласно которой Комиссия по правам человека решила поручить Специальному докладчику изучить положение в области прав человека в Румынии. Тем не менее Специальный докладчик изучил настолько полно, насколько это было возможно, действующие в Румынии конституционные, законодательные положения и правила в той мере, в какой они представляли интерес с точки зрения его мандата. Кроме того, он попытался учесть позицию румынских властей, основываясь на докладах, которые они направляли в различные органы ООН или специализированных учреждений.

212. Чтобы собрать необходимую для выполнения своего мандата информацию, Специальный докладчик встретился с большим числом лиц, прибывших для этого в Женеву. Кроме того, он посетил Венгрию, в частности, районы, прилегающие к румыно-

венгерской границе. Он имел возможность побеседовать там с шестидестью недавними эмигрантами из Румынии, представляющими различные этнические группы и принадлежащие ко всем социальным слоям этой страны.

213. Наконец, он ознакомился с большим количеством документов, связанных с положением в области прав человека в Румынии.

214. Собранная таким образом информация, разумеется, не позволяет Специальному докладчику сделать совершенно достоверные выводы, такие, какие могли бы явиться результатом углубленного исследования, проведенного непосредственно на месте. Тем не менее, она достаточна и не противоречат друг другу для того, чтобы можно было точно констатировать определенные факты. В этой связи Специальный докладчик подчеркивает, что он не принимал во внимание изолированных утверждений, но каждый выделенный им пункт основывается на нескольких подкрепляющих друг друга источниках информации. Что же касается многочисленных случаев, приведенных в Приложении I, то они предназначены главным образом для того, чтобы иллюстрировать выводы, основывающиеся на информации более общего характера. Наконец, Специальный докладчик принял во внимание только относительно свежие сведения и, в принципе, не углублялся в прошлое далее 1980 года, хотя ему сообщали о многочисленных нарушениях, имевших место ранее.

215. Имея в виду вышесказанное, Специальный докладчик должен констатировать, что Комиссия по правам человека с полным на то основанием занялась рассмотрением существующего в Румынии положения. Конечно, эта страна является участником большинства выработанных в рамках системы Объединенных Наций международных конвенций, защищающих права человека, универсального характера; она представляет доклады, предписываемые этими международными документами, и участвует в их обсуждении. Она также поставила свою подпись под Заключительным актом Хельсинского совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе и под Итоговым документом Венской встречи. Тем не менее приходится констатировать, что в Румынии эти международные документы часто остаются мертвой буквой или применяются лишь частично. В настоящем заключении Специальный докладчик не станет повторять всего того, что было изложено в предшествующих разделах данного доклада. Он ограничится лишь тем, что является свидетельством наиболее серьезных, на его взгляд, нарушений различных документов, которые защищают права человека и в соответствии с которыми Румыния взяла на себя обязательства.

216. Что касается права на жизнь, Специальному докладчику сообщали о различных случаях смерти или исчезновения людей в результате жестокого обращения, которому они были подвергнуты в ходе допросов или во время заключения, или при попытках покинуть без разрешения страну. Специальный докладчик не смог внести ясность в случившееся.

217. В отношении неприкосновенности личности, то полученная достаточно обширная и совпадающая информация дает возможность допустить, что это право часто нарушается: жестокое обращение, которому подвергаются лица, задержанные при попытке нелегально перейти границу; угрозы, психологические методы унижения и жестокое обращение с заключенными вплоть до пыток, чтобы вырвать у них признания; плохие условия содержания заключенных.

218. Право на невмешательство в личную жизнь часто нарушается произвольными вторжениями, такими как различные обыски, подслушивание телефонных разговоров, конфискация или проверка корреспонденции, ограничение личных или телефонных контактов с другими лицами, гинекологические обследования с целью предупреждения прерывания беременности.

219. Что касается отправления правосудия, румынская Конституция и законодательство предусматривают гарантии, соответствующие международным стандартам. Но указы, министерские постановления и директивы, которые не всегда публикуются, сужают эти гарантии. Так, обыски и аресты часто проводятся без ордера, выданного судьей. Содержание в одиночной камере затягивается иногда на месяцы, и нередко обвиняемый лишается права на ознакомление с выдвигаемыми против него обвинениями, права общения с родственниками и права на помощь адвоката по собственному выбору. Более того, судебные процессы часто проходят при закрытых дверях. Наконец, власти прибегают к такой мере, как ссылка, хотя она румынским законом не предусмотрена.

220. Свобода передвижения сдерживается многочисленными ограничениями. Так, например, молодые люди, окончившие учебу в школе или высшем учебном заведении, обязаны дать согласие на работу в течение нескольких лет, на которую они направляются по распределению, часто далеко от места проживания их семьи. С другой стороны, право выезда из страны ограничено и применяется нередко произвольным образом; граждане, намеревающиеся эмигрировать, часто становятся объектами придинок, иногда теряют работу или понижаются в должности или даже подвергаются заключению; тем, кто пытается перейти границу нелегально, грозит уголовное преследование, и нередко семьи эмигрировавших без разрешения оказываются объектами репрессий; любопытно констатировать, что несмотря на эти опасности, между серединой 1987 года и октябрём 1988 года тайно эмигрировали более 20 тыс. человек. Наконец, многие семьи оказываются разделенными из-за того, что оставшимся в Румынии членам семей выезд из страны не разрешается.

221. Свобода мысли, совести, вероисповедания и убеждения ограничена. Признаны четырнадцать Церквей; остальные являются незаконными, например, Румынская грекокатолическая (униатская) церковь. Признанные Церкви находятся под контролем Комитета по делам религии. Прием студентов на факультеты теологии ограничен строгими квотами, которые имеют тенденцию к сокращению. Религиозной литературы не хватает; в частности, ввоз Библий строго ограничен. Верующие не имеют доступа к определенным профессиям, например, в системе просвещения. К некоторым из них даже применялись меры устрашения или иные санкции.

222. Широкое, иногда произвольное толкование некоторых конституционных и законодательных положений приводит к серьезным ограничениям свободы мнения и выражения своего мнения. Критика правительственной политики не допускается. Из-за этого большое число лиц явились объектами различных репрессивных мер, таких как полицейский надзор и вызовы в полицию, обыски, требование подписки о невыезде, запрещение принимать посетителей, отключение телефона, проверка корреспонденции и даже грубое обращение, увольнение с работы и тюремное заключение. Кроме того, писатели, журналисты и поэты лишались права публиковать свои произведения. Контакты с приезжими иностранцами строго контролируются, так же, как использование пишущих машинок и фотокопировальных аппаратов. Имеют место случаи, когда лица, теряющие работу по политическим причинам, затем подвергаются преследованию и осуждаются за "паразитический образ жизни".

223. Подобным же образом ограничена свобода собрания и объединений. Общий и расплывчатый характер некоторых конституционных и законодательных положений позволил запретить любой способ осуществления этой свободы, не совпадающий с политической линией правительства. В частности, могут быть подвергнуты различным санкциям, вплоть до тюремного заключения все те, кто пытается осуществить свое право на участие в ведении государственных дел, ссылаясь на свою принадлежность к распушенной партии, или предпринимая попытки создания новой партии, или организовав группы студентов или молодых трудящихся, придерживающихся критических взглядов на правительственную политику.

224. Имеют место многочисленные ущемления права на труд. Оплата, зависящая от валового объема производства предприятия, зачастую приводит к значительным снижениям заработной платы трудящихся предприятия, которые не могут выполнить установленные нормы по причинам нехватки электроэнергии, сырья или соответствующих инструментов. Продолжительность работы часто выходит за установленные пределы рабочего дня. Отмечается также, что трудящиеся направляются на работу в места, удаленные от их районов проживания, и что по разным причинам некоторые из них становятся объектами дискриминации в выборе профессии или работы и в возможностях продвижения по службе. Права на объединение также серьезно ограничены. В частности, трудящиеся не могут создавать профсоюзные организации по собственному выбору, а забастовки сурово подавляются.

225. Право на достаточный уровень жизни весьма относительно и находится, естественно, в зависимости от экономического положения в стране. Следует однако отметить, что это право в Румынии недостаточно гарантировано. Для большей части населения приобретение необходимых продуктов питания, в частности, для маленьких детей связано с большими трудностями. Недостаточное отопление в зимнее время создает тяжелые условия в жилых и рабочих помещениях. С другой стороны, как кажется, политика упорядочения на селе, которая приводит к выселению и сносу индивидуальных домов, способствовала осложнению жилищной области, несмотря на прилагаемые властями усилия по строительству нового жилья. Наконец, медицинское обслуживание часто оказывается неудовлетворительным. Высока детская смертность. А лица пожилого возраста пользуются обычно лишь ограниченной медицинской помощью.

226. Культурные права являются объектами различных ущемлений. Осуществляемый в городах снос домов, который уже привел к исчезновению многих памятников, представляющих художественную или историческую ценность, ставит под угрозу культурное достояние страны. Равным образом план программы упорядочения на селе создает опасность для богатой румынской народной культуры, которая сохраняется и развивается главным образом в деревнях. Что же касается свободы литературного и художественного творчества, то она может осуществляться лишь в узких рамках. Как можно было увидеть, авторам, которые критикуют политику правительства, часто запрещается публиковать свои произведения или к ним применяются другие санкции. Театры подчинены контролю властей, и ввоз иностранных публикаций очень ограничен.

227. Особенно ущемлены права представителей национальных меньшинств. В этом отношении Специальный докладчик отмечает, что для обеспечения выживания и расцвета меньшинств недостаточно распространить на них правила, применяемые ко всему населению в целом. Они должны пользоваться правом на более внимательное отношение, соответствующее их особенностям и их нуждам. Ничего подобного

в Румынии не наблюдается. Прежде всего, совершенно очевидно, что меньшинства в большей степени, чем румынское население, страдают от практически всех перечисленных выше нарушений прав человека. Так, например, направление молодых людей на работу в места, удаленные от районов проживания их семей, приводит в долгосрочной перспективе к рассеянию этнических меньшинств и к смешению населения, губительному для сохранения их самобытности. Равным образом изоляция страны ущемляет их в большей степени, чем румынское население, потому что они нуждаются в контактах с зарубежными народами, с которыми у них общие язык и культура.

228. Кроме того, следует отметить тенденцию к румынизации национальных меньшинств. Так, например, венгерский и немецкий языки исчезают из употребления в административных органах, судах и на предприятиях, так же как и из названий населенных пунктов и надписей на дорожных знаках.

229. Та же тенденция проявляется и в образовании. За немногими исключениями в высших учебных заведениях преподавание ведется только на румынском языке. Что же касается начального, среднего и профессионального образования, то число школ и классов с преподаванием на венгерском языке значительно сокращается в пользу румыноязычных. Ограничения в приеме в высшие учебные заведения и произвольное распределение выпускников приводят даже к таким фактам, как нехватка преподавателей венгерского языка в Трансильвании. Впрочем, нередки случаи, когда родители, принадлежащие к венгерскому или немецкому меньшинству, предпочитают, чтобы их дети с самого начала учились на румынском языке, рассчитывая, что таким образом у них будут лучшие перспективы на будущее.

230. В области культуры также отмечается спад в творчестве и культурной деятельности на языках меньшинств. Это явление обнаруживается, в частности, в театре, на телевидении и радио. Что касается публикаций на венгерском языке, то если они остаются сравнительно многочисленными, их выпуск сосредоточен в одном единственном издательстве, тогда как импорт публикаций из Венгрии прекращен.

231. В особенно бедственном положении находятся Церкви, в которых большинство верующих составляют представители венгерского и немецкого меньшинств. Так, намеренно ограничено число студентов духовных учебных заведений, а имеющейся религиозной литературы не хватает. Кроме того, суровые ограничения препятствуют отношениям с родственными Церквями Венгрии и других стран. Наконец, создается впечатление, что в некоторых Церквях члены духовной иерархии, назначенные волею властей, сами способствуют преследованиям представителей духовенства и верующих, которые выражают критические взгляды в отношении правительственной политики.

232. Вообще, меньшинства жалуются на то, что живут в атмосфере враждебности, существованию которой способствуют средства массовой информации и школьные учебники.

233. Таковы основные моменты, на которые считает нужным обратить внимание Специальный докладчик. Однако из ознакомления с документами, исходящими от румынских властей следует, что они оспаривают якобы имеющие место нарушения прав человека в их стране или утверждают, что такие нарушения сводятся к отдельным случаям.

234. С другой стороны, Специальный докладчик считает должным заявить, что он не отрицает успехов, достигнутых в Румынии в последние годы или в последние десятилетия, имея в виду, в частности, погашение внешнего долга, активную индустриализацию, всеобщее десятилетие образования, которое предусмотрено довести до двенадцатилетнего к 1990 году. Но он придерживается мнения, что эти достижения не оправдывают указанных им нарушений прав человека.

235. В заключение Специальный докладчик предлагает Комиссии по правам человека рекомендовать румынским властям:

а) Привести все законы, указы, правила и директивы в соответствие с международными документами о защите прав человека, в которых Румыния участвует, и огласить те из них, которые еще не были оглашены;

б) Следить за тем, чтобы эти международные документы неотступно применялись на практике;

в) При осуществлении вышесказанного, обращать особое внимание на ситуации, отмеченные в настоящем докладе.

Приложение I

КОНКРЕТНЫЕ СЛУЧАИ

(Расположены в порядке латинского алфавита)

1. АНДРЕЕСКУ Габриэл, геофизик, родился в 1952 году, находится под надзором полиции за открытую критику правительства. Как сообщается, неоднократно задерживался и допрашивался Секуритате (в частности, 25 декабря 1987 года, и содержался несколько недель в тюрьме. Не смог в августе 1988 года выехать на Конференцию по правам человека в Кракове, на которую был приглашен, из-за того, что не смог получить заграничный паспорт. Вновь был вызван в полицию 15 ноября 1988 года, где ему угрожали. С 30 мая по 14 июня 1989 года провел голодовку протеста против нарушения в Румынии прав человека.
2. АНТАЛ Якаб, румынский католический епископ, был принужден в феврале 1989 года отменить мессу, которая должна была состояться в городе Клуж 12 февраля в честь пятидесятилетия возведения в сан его покойного предшественника, епископа Арона Мартона. Два священника, не выполнившие приказ об отмене собраний в память о Мартоне, были освобождены от исполняемых обязанностей.
3. АПОСТОЛ Георгий, родился в 1913 году (бывший член Политбюро и председатель объединения профсоюзов); БЫРЛЭДЯНУ Александр (бывший член Политбюро и председатель планового комитета); БРУКАН Сильвиу, 72-х лет (бывший посол и бывший главный редактор газеты Скынтейя); МАНЭСКУ Корнелиу (бывший министр иностранных дел и бывший председатель Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций); ПИРВУЛЕСКУ Константин, 94-х лет (один из основателей Румынской коммунистической партии); РЭЧЯНУ Ион (ветеран коммунистической партии), которые подписали в марте 1989 года открытое письмо, критикующее правительственную политику, в частности, в вопросах прав человека, а также осуществление политики упорядочения на селе были высланы из Бухареста, и за ними был установлен строгий надзор. Сильвиу Брукан был дважды задержан на короткий срок, а Александр Бырлэдяну — один раз. Корнелиу Манэску, серьезно больной, не получал нужной медицинской помощи. Он был переведен в Китилу. Многие члены семей этих шести человек потеряли работу.
4. АРА-КОВАЧ Аттила, научный работник венгерского происхождения, один из руководителей неофициального информационного бюллетеня Элленпонт и один из издателей меморандума, напечатанного в октябре 1982 года в восьмом номере бюллетеня Элленпонт, адресованного участникам Мадридской встречи по итогам хельсинкских договоренностей; подвергся, в связи с публикацией меморандума, 48-часовому допросу. В мае 1983 года он был выдворен в Венгрию.
5. БАКАНУ Петре Михай, 47 лет, журналист в Ромыния Либер; КИВОЮ Александре, линотипист издательства Скынтейя в Бухаресте; КРЯНГА Михай, 47 лет, театральный критик в журнале Ромыния Питоряска, и УНКУ Антон, 41 год, журналист в Ромыния Либер были арестованы между 25 и 27 января 1989 года в помещении издательства и препровождены в штаб-квартиру Секуритате, где они содержались в заключении по обвинению в том, что напечатали и распространяли памфлеты, критикующие президента Чаушеску. Они подвергались физическому и психологическому давлению, были лишены возможностей контакта с адвокатами и со своими семьями, а их семьи также подвергались допросам работниками Секуритате. Суд над ними состоялся в мае

1989 года, и Петре Михай Бакану был объявлен виновным в экономических преступлениях и приговорен к шести годам тюремного заключения. Антон Унку и Михай Крянга были сосланы соответственно в Пьятра-Нямц и в Тыргу-Жиу без права выезда.

6. БАЙЯШ Даниэл, 1969 года рождения и ДУМА Корнел, 1971 года рождения, пытались нелегально покинуть страну 21 февраля 1989 года. Они были возвращены в Румынию и арестованы 3 марта 1989 года.

7. БЭЛЗА Кристе, преподаватель, была без предупреждения освобождена от занимаемой должности 4 марта 1989 года за отказ отозвать свое прошение об эмиграции в Федеративную Республику Германии. Ее несколько раз допрашивали агенты Секуритате, равно как и ее родителей и многих членов ее семьи, а также людей из ее окружения.

8. БЕЖАН Мария, 1951 года рождения, инженер, с октября 1985 года тщетно пытается получить от властей разрешение на эмиграцию вместе с детьми Александру и Михай-Владом соответственно 14 и 10 лет, в Федеративную Республику Германии, где с апреля 1985 года проживает ее муж Александру Бежан (см. также приложение II, ниже). В марте 1987 года была уволена с должности ассистента в Бухарестском техническом университете. По имеющимся сведениям, 6 ноября 1989 года она начала голодовку перед входом в паспортное бюро в Бухаресте и сразу же была арестована.

9. БЫРЛЭДЯНУ Александре (см. АПОСТОЛ Георгий).

10. БИРО Каталин, архитектор, БОРБЕЛИ Эрнэ, педагог, и БУЗАШ Ласло, экономист, все трое венгерского происхождения, были арестованы 23 ноября 1982 года за попытку создать ассоциацию защиты прав человека румынских венгров. Они были обвинены в преступных действиях, подпадающих под статью 166 Уголовного кодекса. Затем обвинение было изменено прокурором на заговор против государства (ст. 167 Уголовного кодекса). Военный трибунал Бухареста приговорил их к семи годам тюремного заключения, пяти годам лишения гражданских прав и конфискации имущества (Борбели); шести годам тюремного заключения (Бузаш) и пяти годам тюремного заключения (Биро). Каталин Биро был амнистирован в связи с амнистией, распространявшейся на лиц, осужденных на пять лет заключения и меньше.

11. БЛЭНДИАНА Анна, поэт, 1942 года рождения, и БУЗУРА Аугустин, писатель, подвергались давлению за критику правительства в своих произведениях. Последняя книга Блэндиана "Уличные происшествия" была изъята из библиотек, а другие ее книги изъяты из продажи. Рубрика, которую вел Бузура в литературном еженедельнике Трибуна в Клуже-Напока, была упразднена, он получил возможность выступать в менее значительной публикации. Никакого решения пока не принято относительно издания его последнего романа, переданного им в издательство более года назад.

12. БОГОНАШ Михай, ХУБЕР Герман, ИШТОК Марин, КРАУСС Бригитте и Уве, ЛАНГШТЕЙН Уве, ЛАЗАРОЮ Ион Габриэл, 31 года, МАУРЕР Франц-Эдуард, ОРБАН Александер, ТОМТЯНУ Иоан Зуджен, ЗИКЕЛИ Йоган, Михаэль и Эрхард пытались нелегально покинуть страну и были арестованы. Некоторые еще не предстали перед судом. Другие были приговорены к разным наказаниям (пять месяцев исправительно-трудового лагеря, восемь месяцев принудительных работ с удержанием части зарплаты, при полицейском надзоре и ограничении свободы передвижения, десять месяцев принудительных работ, один год и четыре месяца исправительных работ, один год и четыре месяца тюремного заключения, домашний арест).

13. БОРБЕЛИ Эрнэ (см. БИРО Каталин).

14. БОТЕЗ Мариана Челак, урбанист, супруга математика-диссидента Михая БОТЕЗА, после публичных заявлений о своей позиции была понижена в должности. У нее был отключен телефон и она подвергалась постоянным придиркам со стороны полиции.

15. БРЕЙХОФЕР Хорст, журналист, из города Сибиу, желает эмигрировать, он и его жена Маргит дважды получали отказ в выдаче законного разрешения на эмиграцию. После безуспешной попытки эмигрировать нелегально в июле 1987 года, он потерял работу журналиста. Вынужден заниматься тяжелым физическим трудом, ему едва удается материально обеспечивать свое существование. Маргит Брейхофер страдает раком кожи и нуждается в лечении, необходимых медикаментов для которого в Румынии нет.

16. БРЫНКОВЯНУ Марин, родился в 1964 году в Кракове, рабочий металлист, участвовал в ноябре 1987 года в демонстрации в поддержку трудящихся Брашова, из-за чего был исключен из политехнического института в Брашове. В конце июня 1988 года после участия в первом митинге независимого профсоюза в Зырнешти, недалеко от Брашова, был арестован. После ареста был избит сотрудниками Секуритате, насильно перевезен в округ Хунедоара и принужден трудиться в качестве неквалифицированного рабочего в шахте в городе Барбатени в долине Жиу. Вместе с Дойной Корня он был соавтором обращения к президенту Чаушеску в августе 1988 года, призывавшего положить конец политике упорядочения на селе. В настоящее время он, якобы, находится под домашним арестом в Хунедоара.

17. БРУКАН Сильвиу (см. АПОСТОЛ Георгий).

18. БУГАН Ион, электрик из города Текуч, был арестован в марте 1983 года и приговорен к десяти годам тюремного заключения на основании статьи 166 Уголовного кодекса (пропаганда против социалистического государства) за распространение листовок, критикующих президента Чаушеску.

19. БУТА Василика, 26-летний архитектор из Бухареста, нелегально перешел венгерскую границу 21 июня 1988 года. В тот же день был возвращен в Румынию, арестован и жестоко избит румынским пограничником, прежде чем был направлен в тюрьму города Орадя в ожидании суда.

20. БУЗАШ Ласло (см. БИРО Каталин).

21. БУЗУРА Аугустин (см. БЛЭНДИАНА Анна).

22. КАЛЬЧЮ-ДУМИТРЕАЗА Георге, румынский православный священник, арестован 10 марта 1979 года после того, как в своих молитвах подверг критике атеизм, материализм и разрушение церквей. Он был приговорен к десяти годам тюремного заключения за "пропаганду фашистской идеологии". Освобожден в августе 1984 года; был вынужден покинуть Румынию в 1985 году после непрерывных жестких ограничений свободы передвижения, строгого надзора за его домом и его посетителями, оказание давления на его окружение.

23. КАНГЕОПОЛ Ливиу, 1956 года рождения, писатель, который дал несколько интервью иностранным журналистам, изолирован и находится под надзором в своей квартире. Телефон его отключен.

24. КАРАМАН Константин, 77 лет, и ДИНИКЭ Ион, 43 года, пятидесятники из Бухареста, явились объектами уголовного преследования без лишения свободы в марте 1989 года. Они были обязаны ежедневно являться в помещение Секуритате и проводить там весь день, на них оказывалось давление, чтобы заставить их выдать лиц, участвующих в тайных и запрещенных религиозных собраниях. Уголовное преследование против них было возбуждено после того, как при обысках у них на квартирах было обнаружено имущество и суммы денег, в том числе иностранная валюта, предназначенные для создания групп по изучению Библии вне признанной Церкви пятидесятников. Упомянутое имущество было конфисковано.

25. КЕЛУ Иван, 34 года, кукольник. С 1986 года ему чинились препятствия в работе по профессии в связи с его политической деятельностью, в частности, в области прав человека. После того, как в апреле 1987 года он подал первую просьбу о разрешении ему с семьей эмигрировать из страны, он дважды задерживался. В августе 1988 года И. Келу был информирован о том, что паспорт он получит только после получения визы на въезд в одну из западных стран. Осенью 1988 года репрессии усилились в форме постоянного надзора, и детям Келу больше не разрешалось ходить в школу. В марте 1989 года семья Келу получила визы для въезда в Австрию и покинула страну. Иван Келу и его жена Мелинда входят в число лиц, подписавших в августе 1988 года вместе с Дойной Корня воззвание против политики упорядочения на селе.

26. КИНДРИШ Василе (см. ЧИРДЕЙ Константин).

27. КИРИЦА Марин из деревни Шушень, Арджеш; ГЛИГОРИУ Тая из Бухареста; ЛИВИЯ Буд Родика из Сату-Маре; ЛУКРЕЦИЯ Балабан из деревни Макриш, Сибиу; Мирела БЫРЛЯ из деревни Валя Лунге, Алба; и ВИОРИКА Штефанеску из Бухареста не получили разрешения на выезд из страны, хотя все эти шесть человек получили согласие австралийского департамента по вопросам иммиграции и этнических групп на эмиграцию в эту страну.

28. КИВОЮ Александре (см. БАКАНУ Петре Михай).

29. ЧИХЕРЯН Анна, 27 лет, была найдена мертвой в парке 2 октября 1989 года, на следующий день после ее ареста полицией города Темишоара. Вечером 1 октября Анна Чихерян отправилась в гостиницу Континентал в Темишоаре, чтобы встретиться там с другом - итальянцем. Там она была арестована полицией, которая сообщила, что мотивом ее ареста является запрет для румынских граждан входить в гостиницы, посещаемые иностранцами. Согласно полученной информации, Анна Чихерян была изнасилована, и у нее были переломаны руки и ноги. Анна Чихерян неоднократно высказывала желание покинуть страну. Большое число членов ее семьи живет за пределами Румынии. Сама она дважды подвергалась аресту, в 1987 и 1988 годах, за попытку выехать из страны без разрешения.

30. ЧИРДЕЙ Константин, ЧИНДРИШ Василе, ЛУНГОЧЬ Константин, МОРАШАН Петрика и МОРОШАН Захария, христиане из района Сучава, принадлежащие к нелегальному евангелическому движению Армия Господня, были арестованы в 1989 году между февралем и апрелем и приговорены к тюремному заключению сроком от трех до четырех с половиной лет.

31. КОРНЯ Дойна, 1929 года рождения, бывшая ассистент-преподаватель Университета в городе Клуж, была уволена из Университета в сентябре 1983 года за то, что направила призыв к румынским работникам образования, переданный радиостанцией Радио Свободная Европа. В январе 1984 года она написала ректору Университета протест против ограничений свободы обучения. Содержалась в заключении с 19 ноября по 24 декабря 1987 года за распространение в рабочих кварталах Клужа листовок, призывающих к проявлению солидарности с манифестациями рабочих в городе Брашове. В открытом письме к властям в конце августа 1988 года она критиковала политику упорядочения на селе и требовала соблюдения Всеобщей декларации прав человека. В сентябре 1988 года Дойна Корня и еще шесть приверженцев непризнанной Греко-католической церкви (униатской) обратились к Папе Иоану Павлу II с просьбой о восстановлении этой Церкви, официально упраздненной в 1948 году. В первый раз она была посажена под домашний арест в Клуже 22 сентября 1988 года. После этого она еще несколько раз подвергалась домашнему аресту, находилась под полицейским надзором и сопровождалась в поездках полицейскими. Дважды ее били во время допросов в помещении Секуритате в Клуж мая 1989 года она вновь под домашним арестом после того, как вместе с др подписала два открытых письма, критикующих положение в области прав чело в Румынии. 18 мая 1989 года она подверглась жестокому нападению со сторо лицейского, дежурившего у ее двери. Ей запрещено получать письма и прини посетителей. Телефон ее отключен, а вход в дом круглосуточно охраняется женным полицейским.

32. КРЯНГЕ Михай (см. БАКАНУ Петре Михай).

33. ЧАКИ Ференц, 53 года, крестьянин, был забит до смерти в 1987 году майором Агаке, назначенным с тех пор начальником Секуритате в Тыргу Секуйеск, во время допроса в городе Лемнит, находящемся в десятке километров от Тыргу Секуеск.

34. ЧИЛИК Янош, католический священник из Орадя, получил серьезные ранения рук во время допроса, касавшегося членов его прихода.

35. ДЕШЛИУ Дан, родился в 1927 году, поэт, написал в марте 1989 года открытое письмо президенту Чаушеску, критиковавшее правительство. Был арестован 16 марта и подвергнут избиению. 17 марта он начал голодовку. В начале апреля 1989 года исчез на некоторое время, в течение которого он якобы содержался в психиатрической больнице № 9 в Бухаресте. В настоящее время его квартира находится под надзором, а телефон отключен.

36. ДИНЕСКУ Мирча, 1950 года рождения, поэт, бывший редактор литературного журнала Ромыния Литерарэ, написал 13 марта 1989 года открытое письмо председателю Союза писателей, в котором критиковал условия труда, ограничения, применяемые к писателям, бездеятельность Союза писателей. 14 марта он был выведен из состава редакционной коллегии Ромыния Литерарэ. После интервью, данного иностранному журналу, в котором он критиковал правительственную политику, раболепие судебной системы и прессы, опубликованного 17 марта 1989 года, он потерял работу и был в течение двух месяцев под домашним арестом; в настоящее время его квартира находится под постоянным надзором, телефон отключен, корреспонденция перехватывается, ему запрещено принимать посетителей.

37. ДИНИКЭ Ион (см. КАРАМАН Константин).

38. ДИШАГА Лидия и ее дочь Дана Лиджия Марта Дишага, активные члены баптистской общины в Решице; подали заявление в 1984 году на эмиграцию в США, но в решении им было отказано. Дана в 1984 году потеряла работу бухгалтера после подачи прошения о разрешении эмигрировать. Обоих регулярно допрашивает полиция, и они находятся под постоянным наблюдением. Их сын и брат, Николае Мугурел Дишага, студент университета в Тимишоаре, исчез с июля 1982 года. Просьбы о расследовании, направленные Лидией Дишага министру внутренних дел, в министерство юстиции и в румынский Красный Крест, остались без ответа. Через несколько месяцев она была информирована о том, что тело ее сына было найдено в Дунае, но приметы не совпали с приметами Николае Дишага. Муж Лидии Дишага, Васил Дишага, был убит при невыясненных обстоятельствах в 1985 году, в результате падения из окна третьего этажа завода И.Ч.М Решица, где он работал инженером. После поверхностного расследования дело было прекращено и классифицировано как несчастный случай.

39. ДОБРЕ Иоан и ЖУРКА, входившие в число зачинщиков забастовки в августе 1977 года в долине Жиу, погибли при невыясненных полицией обстоятельствах, вскоре после забастовки. Иоан Добре, инженер, начальник смены, был раздавлен грузовиком, проходившим обкатку, во время автомобильной аварии, происшедшей 27 октября 1977 года при подозрительных обстоятельствах. Виножник происшествия не был установлен. Жена Добре, секретарь, была уволена сразу же после забастовки. Она живет на пенсию в размере 800 лей в месяц (100 лей равны примерно 8 долларам). Дети их были отчислены из школы. Журка, шахтер, также был убит в автомобильной катастрофе вскоре после Иоана Добре.

40. ДОРЬЯН Дорел, ЩЕРБАНЕСКУ Пия и СТОЙКА Ион, три журналиста из газеты Ромыния Либера, были уволены за то, что в частной беседе высказали свои симпатии по отношению к своему коллеге из Ромыния Либера, арестованному в январе 1989 года (см. БАКАНУ Петре Михай).

41. ДРАГИЧ Ион, 45 лет, кибернетик из Сибиу, был приговорен в 1983 году к десяти годам тюремного заключения за пропаганду против социалистического государства, после того как он распространял листовки, призывавшие граждан вступать в оппозиционную организацию (независимый профсоюз "Фратернитатя"). Он был заключен в тюрьму в городе Айуд, где неоднократно подвергался наказаниям за то, что хотел защитить свои права. Был освобожден благодаря амнистии 27 января 1988 года.

42. ДУМА Корнэл (см. БАЙЯШ Даниэл).

43. ДУМИТРАКЕ Василе, 41 год, каменщик, который несколько раз запрашивал официальное разрешение покинуть страну, был арестован 6 июня 1989 года и затем препровожден в тюрьму Поарта-Алба. Все члены его семьи уже покинули страну. Сам он подвергался арестам уже несколько раз после того, как подавал заявления на выезд из страны, а также после одной или нескольких попыток покинуть страну без разрешения.

44. ФИЛИП Олиуш, рабочий из района Клуж, находился в заключении более пяти лет на основании статьи 166 Уголовного кодекса за то, что в сентябре 1981 года направил послание, выражающее поддержку делегатам первого съезда профсоюза "Солидарность", входящего в Международную конфедерацию свободных профсоюзов. После освобождения он вновь несколько раз подвергался арестам, и во время одного из арестов был жестоко избит полицией за то, что подписал призыв в защиту прав

человека. В 1988 году он принимал участие в создании профсоюзной организации Либертата и в июле 1988 года был арестован, заключен в тюрьму, неоднократно подвергался избиению. В декабре 1988 года он был принужден эмигрировать.

45. ФИЛИПЕСКУ Раду, 31 год, в прошлом служащий электронного комплекса в Пипера, был приговорен к десяти годам тюремного заключения в 1983 году военным трибуналом Бухареста, согласно пункту второму статьи 166 Уголовного кодекса (пропаганда против социалистического государства) за распространение антиправительственных листовок. Освобожденный 18 апреля 1986 года, он вновь неоднократно без предъявления обвинения подвергался арестам на разные сроки, жестоким избиениям в полиции (в частности, в декабре 1987 года вместе с Дойной Корня и ее сыном, после интервью французскому телевидению, и в начале 1988 года). Он принимал участие в создании профсоюзной организации Либертата.

46. ФИСТОК Ион, архитектор, был арестован 7 июля 1988 года и с этого момента семья не имеет от него известий. До этого в 1987 году он дважды подвергался тюремному заключению и в мае 1987 года 24 дня содержался в одиночной камере. Он пытался сообщить Михаилу Горбачеву свои взгляды относительно положения в области прав человека в Румынии во время его визита в Румынию в декабре 1987 года. В том же месяце в тюрьме он провел пятидневную голодовку.

47. ФЛУТАР Василе В., бывший военный прокурор, автор письма протеста, направленного президенту Чаушеску в конце мая 1984 года, был уволен из армии. По имеющимся сведениям, он был арестован в июле 1985 года и содержался 120 дней в одиночной камере в тюрьме города Сибиу. Был вновь арестован 4 мая 1987 года по приказу Секуритате и избит в помещении военной полиции. Он заключался под стражу на короткие сроки около десяти раз. Во время одного из обысков, проведенного без ордера, у него на квартире были изъяты многочисленные рукописи. Между 10 июля 1984 года и 15 июля 1987 года был без работы. Вновь арестован в 1986 году и содержался под арестом 30 дней. В 1989 году он бежал в Венгрию. Как военному прокурору пограничного района на румыно-венгерской границе, каким он являлся с 19 июня 1983 года до конца мая 1984 года, ему были известны многочисленные случаи грубого обращения солдат с крестьянами, а также случаи проявления жестокости пограничниками и применение огнестрельного оружия по отношению к людям, пытавшимся нелегально перейти границу.

48. ГЕОРГЕ Николае, 1950 года рождения, из Молдав Веше на румыно-югославской границе, пытался в ночь с 6 на 7 октября 1986 года, вместе с ШМИДТОМ Альфредом Йозефом и его племянником Вальтером, нелегально перейти границу. Последний был убит пограничниками при невыясненных обстоятельствах. Семья Николае Георге больше не имела от него известий, и судьба его неизвестна.

49. ГЛИГОРИУ Таня (см. КИРИЦА Марин).

50. ДЬИМЕШИ Эва, ассистент профессора в Клужском университете, была арестована 20 июня 1989 года. После трех дней допросов была освобождена. Неоднократно уходила на допросы сотрудниками Секуритате, квартира ее находится под пристальным наблюдением. Она обвиняется в экономических преступлениях, а также может быть обвинена в спекуляции. В письме, адресованном в министерство образования и воспитания, Эва Дьимеши выразила несогласие с тем, как осуществляется распределение и назначение на должности представителей венгерского этнического меньшинства, закончивших учебу в университете.

51. ХУБЕР Херманн (см. БОГОНАШ Михай).

52. ХУРЕЗЯНУ Михай, рабочий из Клужа, 1961 года рождения, в 1984 году пытался создать реформаторскую коммунистическую партию. После учиненного Секуритате допроса находился в течение трех дней в психиатрической больнице. В течение последних четырех лет М. Хурезяну находился под слежкой, его допрашивали и грозили определить его бессрочно в психиатрическую больницу. Он входил в число подписавших в августе 1988 года воззвание Дойны Корня против проведения политики упорядочения на селе. Он безработный и запросил разрешение эмигрировать.

53. ЯКОБ Николае, ЯКОБУЦА Георге и РУСУ Валентин, баптисты, 31 мая 1989 года были арестованы накануне сноса баптистской церкви в Команешти, недалеко от Бакау. В качестве причины сноса использована ссылка на то, что церковь якобы была построена без разрушения. Члены общины утверждают, что получили устное разрешение. Трое названных баптистов после ареста были избиты, равно как и проповедник Иоан Кивою и еще один баптист Михай Крецу. Последние двое вскоре были освобождены. Суд над Якобом, Якобуцей и Русу начался 10 августа 1989 года в городе Георге Георгиу-Деж. На первом слушании один из свидетелей обвинения, показавший ранее, что получил от Русу деньги, отказался от своих показаний, заявив, что подписал свое заявление под давлением. Второе заседание состоялось 7 сентября. Процесс завершился в начале октября, и были вынесены приговоры - исправительные работы сроком от года до двух лет и восьми месяцев.

54. ЯКОБУЦА Георге (см. ЯКОБ Николае).

55. ЯНКУ Лучьян (директор театра), МАТЕЕСКУ Александру (лоцман торгового флота) и СКАЛЕТЧ Флорентин (капитан торгового судна, которому Секуритате запретило плавание в Международных водах), пытались отправиться на судне в Турцию без разрешения. Флорентин Скалетч 28 марта 1986 года был приговорен Военным трибуналом Бухареста к смертной казни за измену и другие преступления. Верховный Суд 1 июля 1986 года заменил ему смертную казнь 20 годами тюремного заключения. Лучьян Янку и Александру Матееску были приговорены к 20 годам тюремного заключения.

56. ИШТОК Марин (см. БОГОНАШ Михай).

57. ЮГА Думитру, 40 лет, электрик из Бухареста, организовавший летом 1983 года группу студентов и молодых рабочих, которые придерживались критических взглядов на правительственную политику, был привлечен к суду в сентябре 1983 года по обвинению в пропаганде против социалистического государства, согласно статье 166 Уголовного кодекса, и был приговорен к 12 годам тюрьмы. Содержится в тюрьме города Аиуд. Еще пять человек из той же группы были приговорены к пяти годам тюремного заключения, затем освобождены.

58. ЮХАШ Леонтин Ч., адвокат на пенсии, из города Клуж, муж Дойны Корня (см. КОРНЯ Дойна), с 1983 года находится под надзором Секуритате. Его часто вызывали в Секуритате, допрашивали и угрожали ему. С мая 1989 года ему запрещено принимать посетителей и самому посещать других.

59. ЮХАШ Леонтин Хорациу, сын Дойны Корня (см. КОРНЯ Дойна), инженер, 33 года, по имеющимся сведениям, находился вместе с матерью в заключении с 19 ноября по 24 декабря 1987 года за распространение листовок, призывавших к солидарности с манифестантами в Брашове. С середины сентября 1988 года находится под полицейским надзором. Ему угрожали физической расправой над его детьми. Обвиненный 26 мая 1989 года в контактах с иностранцами, посещавшими его мать, он был переведен в начале июня в другой сектор его предприятия, а затем, 23 июня, уволен из электронно-вычислительного центра горной промышленности в Клуже. Он отказался от должности инженера в Бистрице, так как она не соответствовала его квалификации, и подал в суд на электронно-вычислительный центр горной промышленности в Клуже.
60. ЖУРКА (см. ДОБРЕ Иоан).
61. КЁРЕШТЕЛИ Юлия, преподаватель биологии, покончила жизнь самоубийством в Ныдлаке в конце 1986 года после того, как агент Секуритате заставлял ее покинуть Ныдлак, запретив ей говорить в школе по-венгерски. Секуритате запретила ее семье сообщать о ее смерти, отказала в дополнительном вскрытии (проведенное на месте вскрытие показало надрезы артерий на запястьях и шее) и запретила газетам публиковать извещение о кончине до похорон.
62. КИРАЛИ Кароли, 1928 года рождения, бывший член Исполнительного комитета Политбюро, критик антивенгерской политики правительства, согласно полученным сведениям, был снят с государственных постов в феврале 1987 года и временно помещен под домашний арест. Он находится под тщательным наблюдением и ему не дают встречаться с журналистами. Ему больше не разрешается публиковать книги.
63. КРАУСС Бригитте и Уве (см. БОГОНАШ Михай).
64. КУН Аттила, врач, был приговорен к трем годам тюремного заключения по необъявленным обвинениям. Как полагают, он отказался выдать удостоверение о естественной смерти, когда речь шла о насильственной смерти, имевшей место в тюрьме.
65. ЛАНГШТЕЙН Уве (см. БОГОНАШ Михай).
66. ЛАЗАРОЮ Ион Габриэл (см. БОГОНАШ Михай).
67. ЛЯНТЕ Георге, 28 лет, намерен эмигрировать, 29 мая 1987 года попытка нелегально покинуть страну в районе, где Румыния граничит одновременно с Венгрией и Югославией. Ему удалось пройти и в одну и в другую страну и он будто бы был убит в Венгрии преследовавшим его румынским пограничником.
68. ЛИТОЮ Николае, 1959 года рождения, был приговорен в сентябре 1981 года к 15 годам тюрьмы по статье 166 Уголовного кодекса (пропаганда против социалистического государства) за то, что бросил петарду в Дом партии в Плоешти, а также разбрасывал листовки с крыши магазина Оммиа в том же городе.
69. ЛИВИЯ Буд Родика (см. КИРИЦА Марин).
70. ЛУКРЕЦИЯ Балабан (см. КИРИЦА Марин).

71. ЛУНГОЧЬ Константин (см. ЧИРДЕЙ Константин).
72. ЛУПАУ Мариан (см. ТОРЖА Михай).
73. МАНЕСКУ Корнелиу (см. АПОСТОЛ Георгий).
74. МАТЕЕСКУ Александру (см. ЯНКУ Лучьян).
75. МАУРЕР Франц-Эдуард (см. БОГОНАШ Михай).
76. *МАЗИЛУ Думитру, Специальный докладчик Подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите меньшинств* получил от Подкомиссии, в соответствии с ее резолюцией 1985/I2, мандат на подготовку доклада о правах человека и молодежи, который должен был быть представлен Подкомиссии на ее тридцать девятой сессии, состоявшейся в 1987 году. Д. Мазилу не представил свой доклад к этому сроку, и обсуждение доклада было отложено до сороковой сессии. Однако провести необходимые консультации для отработки окончательного текста в Женеве в Центре по правам человека не удалось, а Д.Мазилу уведомил Генерального секретаря, что компетентные власти не разрешили ему совершить поездку. В апреле и мае 1989 года Генеральный Секретарь получил материалы для доклада, доклад был опубликован под номером E/CN.4/Sub.2/1989/41 и Add.1. В открытом письме, которое Д.Мазилу удалось передать Председателю сорок третьей сессии Генеральной ассамблеи и Председателю сороковой сессии Подкомиссии, он упоминает, в частности, о мерах ограничения и устрашения, жертвой которых стали он и его семья начиная с 1986 года. Эти меры, как сообщается, включали подписку о невыезде, полицейский надзор, угрозы жизни его самого, его жены и его сына, конфискацию его паспорта и переписки с Центром по правам человека, отключение его телефона, необоснованную и противоречащую правилам Ассоциации смену его на посту Генерального секретаря Румынской ассоциации по содействию Организации Объединенных Наций, медицинский диагноз, безосновательно объявляющий его больным, несмотря на противоположное мнение медицинских экспертов. Экономический и Социальный Совет обратился в Международный Суд на предмет получения в порядке консультации мнения по юридическому вопросу о применимости раздела 22 статьи VI Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций к случаю с Д.Мазилу. Международный Суд 15 декабря 1989 года выразил мнение, что раздел 22 статьи VI Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций применим к случаю с Думитру Мазилу в его качестве специального докладчика Подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите меньшинств.
77. *МИРЧЕСКУ Думитру, активный защитник прав человека*, был неоднократно задержан за свою политическую деятельность. В октябре 1986 года во время полицейского налета на его квартиру в Бухаресте, его жена погибла, выбросившись из окна. Он вновь был задержан 25 мая 1987 года и отправлен в психиатрическую больницу в Кула возле Бухареста без медицинского свидетельства, по решению полиции, и содержался там три дня. Вновь был арестован в декабре 1987 года, затем освобожден. С тех пор он живет под угрозой нового задержания.
78. МИРЕЛА Бырля (см. КИРИЦА Марин).

79. МОЛНАР Густав, философ, политолог и выразитель взглядов венгерского меньшинства в Румынии, сотрудник издательства Критерион, эмигрировавший в Венгрию 30 марта 1988 года, по имеющимся сведениям, в течение нескольких лет подвергался запугиванию со стороны полиции, подвергался допросам и обыскам. Воздвигались препятствия его зарубежным поездкам. В марте 1988 года через месяц после учиненного полицией обыска на его квартире он был снят с должности. В ходе обыска, в котором участвовали пять человек и который продолжался восемь часов, были конфискованы сотни опубликованных в Венгрии книг, рукописей, магнитофонных записей и фотокопий. Густав Молнар создал осенью 1985 года организацию, которая занималась вопросами культуры, имеющими отношение к венгерскому меньшинству, под названием Лимеш (границы), и которая самораспустилась после эмиграции Молнара.

80. МОРАШАН Петрика (см. ЧИРДЕЙ Константин).

81. МОРАШАН Захария (см. ЧИРДЕЙ Константин).

82. МУНТЯНУ Аурел Драгос, 1942 года рождения, писатель, освобожден от занимаемой должности в литературном еженедельнике Лучафэрул "по политическим мотивам" после того, как он выступил с критикой правительственной политики. 30 сентября 1988 года он направил секретарю бюро партийной организации журнала заявление о выходе из коммунистической партии. Он находится под тщательным наблюдением, телефон его отключен. Ему было запрещено публиковаться.

83. НАСТАЧЕСКУ Георге, 58 лет, из города Яссы, рабочий-строитель, в 1983 году был приговорен к 9 годам тюрьмы за то, что разбрасывал листовки со строительных лесов в Бухаресте. Он был амнистирован в январе 1988 года. Является членом профсоюзной организации Либертата.

84. НЯМЦУ Пую, электрик из города Фагараш, подписал вместе с другими несколько открытых писем Дойны Корня, в частности, воззвания в августе 1988 года против проведения политики упорядочения на селе, подвергался давлению и угрозам со стороны полиции; у него отключен телефон, и он находится в изоляции с сентября 1988 года.

85. ОЛТЯНУ Карол, инженер из города Арад, приговорен к 10 годам тюремного заключения за "действия, направленные против режима", амнистирован в январе 1988 года. Он входит в число членов профсоюзной организации Либертата, созданной в мае 1988 года.

86. ОРБАН Александер (см. БОГОНАШ Михай).

87. ПАЛФИ Дьеца, католический священник из Одорхей Секуеск, представитель венгерского меньшинства, был арестован 25 декабря 1983 года сотрудниками Секуритате после того, как он во время молитвы подверг критике то обстоятельство, что день Рождества считался обычным рабочим днем. Во время содержания под стражей он был жестоко избит сотрудниками полиции, результатом чего явились разрыв печени, переломы ребер, повреждение почек. Он был доставлен в больницу в Тыргу Муреш в критическом состоянии и скончался в феврале 1984 года. В свидетельстве о смерти, выданном Секуритате, в качестве официальной причины смерти указан рак печени.

88. ПАПЛ Бела, педагог венгерского происхождения, по полученным сведениям, был арестован в мае 1983 года после того, как в письме на румынское радио и телевидение потребовал увеличения числа программ на венгерском языке и участвовал в похоронах поэта Дьюлы Иллеша. Его жена в течение двух месяцев не была информирована о его судьбе, и ни она, ни адвокаты не имели доступа к заведенному на него делу. Защитник не был допущен в зал суда во время третьего заседания суда. Б.Палл, приговоренный в августе 1983 года к шести годам тюремного заключения на основании статьи 166 Уголовного кодекса, был освобожден 21 декабря 1986 года.

89. ПАРАСКИВ Василе, рабочий, активист движения за права человека, впервые был помещен в психиатрическую больницу в Урлац в 1969 году после того, как выступил с критикой в отношении условий труда в Румынии. Тут же начал голодовку и был освобожден. В 1976 году он в течение трех месяцев был изолирован в психиатрической больнице Войла Чимпина под предлогом психопатической паранойи и мании преследования после того, как он подписал воззвание к коммунистической партии. В конце 1977 года ему было разрешено совершить поездку во Францию, где психиатрическое обследование подтвердило, что он не является душевнобольным. В 1979 году он вступил в СПРТ (Свободный профсоюз румынских трудящихся) и в феврале 1979 года в Бухаресте был арестован и избит за поддержку этого движения. После роспуска СПРТ Параскив на некоторое время исчез. Когда его вновь увидели в 1982 году, все подтверждало, что он стал жертвой жестокого обращения со стороны полиции. В настоящее время никакой информации о нем не имеется.

90. ПАУНЕСКУ Валентин, директор завода пластмасс в Червеня, по сообщениям был арестован в мае 1985 года после того, как ему и его жене было отказано в визе для выезда за рубеж. Во время следствия он подвергался жестокому обращению и побоям вплоть до потери сознания. Он обвинялся в том, что располагал незаконно полученными товарами, несмотря на то, что предъявил таможенные декларации и другие необходимые документы, оправдывавшие наличие у него предметов, изъятых в момент ареста. 15 ноября 1986 года он был приговорен к 10 годам тюремного заключения за "расхищение средств" и еще на 3 года в связи с "общественной опасностью" совершенного преступления. Во время предварительного заключения он отказался от предшествовавших пока знаний, утверждая, что они были вырваны у него под принуждением, а свидетелей заставили давать показания против него. Отмечались также нарушения норм правосудия, совершенные в ходе его процесса в первой инстанции и в апелляционном суде в феврале 1987 года, где был оставлен в силе приговор к 10 годам тюремного заключения.

91. ПАВАЛАШУ Михай был арестован в апреле 1988 года после того, как он дал интервью иностранному журналисту. Никакой дальнейшей информации о нем не имеется.

92. ПАВЕЛ Джорге, ТОТУ Виктор Василе и ВЛАСЧЯНУ Флорин были приговорены к тюремному заключению на сроки от семи до восьми лет за пропаганду против президента Чаушеску.

93. ПЕТРЕСКУ Дан, 1949 года рождения, писатель, который дал несколько интервью иностранным журналистам, был изолирован в своей квартире, где находился под надзором. На его жену неоднократно оказывалось давление со стороны полиции. Их телефон был отключен. Он был арестован в Яссах в ночь с 30 на 31 октября 1989 года после опубликования и передачи по радио интервью, которые он дал

газете Либерасьен, радиостанциям Голос Америки и Свободная Европа. Он был освобожден в ноябре 1989 года. Сейчас живет в своей квартире в Яссах, дав подписку о невыезде и без права получать корреспонденцию и принимать посетителей.

94. ПЫРВУЛЕСКУ Константин (см. АПОСТОЛ Георгий).

95. ПЛЕШУ Андрей, философ-искусствовед, присоединился к шести другим писателям в публичном выражении протеста против увольнения Мирчи Динеску в марте 1989 года (см. ДИНЕСКУ Мирча). Был переведен в провинцию, в Тешкани, и находится под надзором. Он отказался от предложенной ему работы более низкого уровня.

96. ПОПА Дору, проповедник (не священнослужитель) баптистской церкви Надежды в Араде, был исключен из Союза румынских баптистов в октябре 1987 года. Он входит во все увеличивающееся число светских проповедников, которые пытаются заполнить пробел, связанный с очень ограниченным числом официально утверждаемых семинаристов-баптистов. Ранее, в феврале 1987 года, Комитет по делам религий отказал в признании его назначения главой конгрегации. Он вернулся в свою религиозную общину в ноябре 1988 года, но не смог возобновить свою работу в качестве проповедника.

97. ПОПЕСКУ Эмилия (см. СТАЙКУ Адриан).

98. ПОПЕСКУ Нестор, румынский баптист, в прошлом редактор кинофильмов, согласно имеющимся сведениям, был смещен со своей должности в июле 1987 года "за религиозную пропаганду на своем рабочем месте" и за "дискредитацию политики румынской коммунистической партии в области культуры". Был арестован 21 августа 1987 года перед швейцарским посольством в Бухаресте, куда он пришел, с тем чтобы передать письмо, критикующее правительство. 22 августа полиция совершила обыск на его квартире и конфисковала, в частности, Библию, молитвенник и наброски к книге о Румынии, которую он намеревался написать. После ареста Нестор Попеску был доставлен для допроса в штаб-квартиру службы национальной безопасности; он был обвинен в нанесении ущерба третьим лицам во время драки перед швейцарским посольством и заключен под стражу, а затем переведен в психиатрическую больницу в Пояна Маре. В июле 1988 года он подал апелляцию против его содержания в больнице, и руководство больницы на первом заседании просило о его освобождении. Однако врачи, которые подверглись давлению со стороны Секуритате, во время следующего заседания изменили свое мнение. Прокурор будто бы рекомендовал выпустить его на свободу. Однако 3 августа 1988 года суд решил, что Н.Попеску должен оставаться в больнице. В октябре 1988 года Попеску объявил в знак протеста голодовку, которая продолжалась 10 дней. По-видимому, его все еще содержат в психиатрической больнице.

99. ПУЮ Ион, 70 лет, инженер, в начале января 1989 года подвергнут домашнему аресту и за домом, в котором он живет, установлен постоянный надзор службой Секуритате. Уже несколько месяцев отсутствует всякая информация о нем и о его жене. Ион Пую уже отбыл 17 лет тюремного заключения после упразднения Национальной крестьянской партии, активным членом которой он являлся. 20 октября 1986 года он объявил о поддержке декларации в память о венгерском восстании, после чего был подвергнут полицией неоднократным допросам и несколько раз избит.

100. РЭЧЯНУ Ион (см. Апостол Георгий).

101. РАЧАНУ Мирча, 1934 года рождения, дипломат, приемный сын Иона Рачану (см. Георгий АПОСТОЛ), был арестован 31 января 1989 года в Бухаресте и содержится в предварительном заключении по обвинению в шпионаже и измене. Он пытался пройти в посольство Соединенных Штатов в Бухаресте, чтобы передать копию открытого письма с критикой политики правительства, которое было подписано шестью бывшими членами Партии (см. Георгий АПОСТОЛ). Его жена была арестована вместе с ним и вскоре была освобождена из-под ареста. Его судили на закрытом процессе и приговорили к смертной казни; 4 сентября 1989 года приговор был заменен тюремным заключением.

102. РАДУ Ионель из Тимишоары был задержан при попытке нелегального перехода югославской границы 22 августа 1988 года. Пограничники его арестовали, избili и выпустили на него собак, в результате чего у него частично было изуродовано лицо. Трибунал Тимишоары приговорил его к одному году и десяти месяцам исправительно-трудовых работ за попытку нелегального перехода границы.

103. РУССУ Флориан, основавший в 1982 году молодежную организацию Национальной крестьянской партии, впоследствии распущенной; неоднократно подвергался тюремному заключению, в частности, в 1984 году и в июне 1986 года, когда его приговорили к четырем месяцам тюремного заключения за "паразитизм". В октябре 1988 года он эмигрировал, проведя в общей сложности четыре года в тюрьме.

104. РУСУ Валентин (см. ЯКОБ Николае).

105. РУТА Иоан Константин, инженер из Бухареста, был арестован спустя несколько месяцев после получения его женой политического убежища в Соединенных Штатах. Его содержали в изоляторе около четырех месяцев в тяжелых условиях и во время неоднократных допросов над ним издевались, его избивали и подвергали унижениям. В конце следственного периода он был обвинен в коррупции. В течение трех месяцев по его делу было проведено четыре судебных заседания, во время которых он не имел возможности воспользоваться защитой своего адвоката, отказаться от письменных заявлений, вырванных у него силой, или добиться приглашения некоторых свидетелей. В ноябре 1986 года Рута был признан виновным в коррупции и приговорен к семи годам тюремного заключения и к штрафу в 100 тыс. лей (приблизительно 8 тыс. рублей). 6 июня 1987 года он был помилован президентом и ему было разрешено эмигрировать в Соединенные Штаты Америки.

106. САМПАЛЕЯНУ Дан, преподаватель из Блажа, один из подписавших призыв против политики упорядочения на селе, который был подготовлен в августе 1988 года по инициативе Дойны Корня. Сампалаяну был арестован 12 апреля 1989 года после попытки встретиться с Дойной Корня, он был избит дубинками и допрашивали его 18 часов подряд.

107. СКАЛЕЧИ Флорентин (см. Лучьян ЯНКУ).

108. ШНАЙДЕР Ганс Вернер, 29 лет, в 1987 году пытался выехать из страны. Последний раз его видели на вокзале в Турну Северин, где он был арестован 21 августа 1987 года. Его семья не получила от властей никакой информации о нем.

109. СЕПСИ Бела, супруг одной из прихожанок пастора Ласлы Текеша (см. Ласло ТЕКЕШ), был обвинен в октябре 1989 года в незаконном владении иностранной валютой. Во время допроса он был ранен в голову и отправлен в больницу для оказания ему неотложной медицинской помощи.

110. СЕРБАН Богдан и ВОИКУ Ян, профсоюзные деятели, подписавшие в августе 1988 года призыв против политики упорядочения на селе, инициатором которого была Дойна Корня, были избиты и арестованы на площади Свободы в Клузе 1 мая 1989 года вместе с Михаем Торжей (см. Михай ТОРЖА) при попытке встретиться с Дойной Корней (см. Дойна КОРНЯ). Богдан Сербан участвовал в попытке организовать независимый профсоюз в июне 1988 года на военном заводе в Зарнешти близ Брашова.

111. СЕРБАНЕСКУ Лиа (см. ДОРЬАН Дорел).

112. СОММЕРАУЕР Вернер, немецкой национальности, был приговорен к трем годам исправительно-трудовых работ в городе Тульча в дельте Дуная за участие в манифестации в Брашове в ноябре 1987 года.

113. СТАЙКУ Адриан и ПОПЕСКУ Эмилия, 34 года, незаконно перешли через венгерскую границу 7 мая 1988 года, были возвращены в Румынию и арестованы румынскими властями 15 мая 1988 года. До начала процесса они были жестоко избиты в тюрьме Орадеа. Каждого из них приговорили к одному году и четырем месяцам тюремного заключения по статье 245 Уголовного кодекса.

114. СТАНЧЕСКУ Николае, инженер-гидравлик, был принужден преждевременно выйти в отставку за свои реформистские политические взгляды. За последние два года он подвергался неоднократным наказаниям и давал подписку о невыезде.

115. СТОИА Николае, преподаватель Университета в Клузе, автор самиздатовского произведения, был арестован в июне 1984 года. В отношении его нет больше никакой информации.

116. СТОИКА Ион (см. ДОРЬАН Дорел).

117. ЖОКС Жеза, научный работник венгерской национальности, один из ответственных сотрудников информационного бюллетеня Элленпонт и один из издателей меморандума о положении национальных меньшинств в Румынии, опубликованного в октябре 1982 года в восьмом номере Элленпонт и адресованного участникам Мадридской встречи, был вынужден дать подписку о невыезде после опубликования этого меморандума. Его книги и рукописи были изъяты и его подвергали многочисленным допросам и обыскам в квартире. У него была установлена система подслушивания. Жеза Жокс был выдворен в Венгрию в августе 1986 года.

118. ЖОКЕ Ладислау и Мария, инженеры, 10 лет тому назад подали просьбу о выезде в Федеративную Республику Германии для воссоединения с семьей. Оба они были уволены из Института технического оборудования (ИПУК) в Тимишоаре в феврале 1989 года, в то время, когда Ладислау Жокс находился в отпуске по болезни. Их сын Дитер, в возрасте 9 лет тяжело болен и нуждается в лечении и медикаментах, которые не могут быть обеспечены на месте.

119. ТЕКЕШ Ласло, пастор протестантской церкви в Тимишоаре, был освобожден от своих обязанностей в 1988 году за критику постоянного снижения квоты студентов, принимаемых на факультет теологии. 1 апреля 1989 года Ласло Папп, епископ из Орадеи, распорядился перевести Текеша из Тимишоары в отдаленную деревню. Получив поддержку своего прихода, Текеш отказался от этого перевода. Он был арестован в августе 1989 года после передачи по венгерскому телевидению 24 июля 1989 года его интервью, где он, в частности, критиковал политику упорядочения на селе. В сентябре 1989 года несколько верующих этого прихода подверглись давлению и угрозам в целях спровоцировать раздор между ними и Текешем (см. Эрне УЖВАРОССИ). С начала сентября 1989 года за приходом установлено постоянное наблюдение. В октябре 1989 года епископ Ласло Папп начал процесс выдворения Ласло Текеша из его прихода в Тимишоаре. 20 октября суд в Тимишоаре принял решение о выдворении. Пастор и его семья укрылись в церкви. 2 ноября четыре человека в масках напали на него в церкви, он был легко ранен в голову.

120. ТОМТЯНУ Ян Эжен (см. БОГОНАШ Михай).

121. ТОНИЦА Николае и Петру, в возрасте соответственно 25 лет и 21 год, были лишены всех средств к существованию, выселены из квартиры и уволены из университета, после того как их мать, критикующая режим, получила убежище во Франции. Их отец скончался при невыясненных обстоятельствах.

122. ТОРЖА Михай, родился в Брашове в 1964 году, слесарь, и ЛУПАУ Марьян, ныне рабочий на целлюлозном заводе близ Брашова, были избиты агентом Секуритате, уволены с завода в Зарнешти и направлены в другое место работы в качестве разнорабочих после попытки в июне 1988 года организовать независимый профсоюз на военном заводе в Зарнешти близ Брашова. Михай Торжа ранее участвовал в манифестации в поддержку трудящихся Брашова в ноябре 1987 года, за что он был исключен из Брашовского политехнического института, где он учился на вечернем факультете. Затем 1 мая 1989 года Михай Торжа был жестоко избит и арестован в Клуже за попытку встретиться с Дойной Корня (см. Дойна КОРНЯ). Торжа и Лупау вместе с другими подписали в августе 1988 года призыв по инициативе Дойны Корня против политики упорядочения на селе.

123. ТОТ Кароли, научный работник венгерской национальности, один из ответственных сотрудников информационного бюллетеня Элленпонт и один из издателей меморандума, опубликованного в октябре 1982 года в восьмом номере Элленпонт и адресованного участникам Мадридской встречи о положении национальных меньшинств в Румынии, был арестован у себя дома в Орадя 7 ноября 1982 года. Во время допроса г-н Тот был избит полицейскими, которые пинали его ногами, били головой о стену и наносили удары резиновыми дубинками по голове, по шее и по спине. Он был освобожден 11 ноября, а следы от ударов были по-прежнему заметны две недели спустя. Кароли Тот был выдворен в Венгрию в июле 1984 года.

124. ТОТУ Виктор Василь (см. Джеорге ПАВЕЛ).

125. ТУДОРАН Золтан, 28 лет из Миркуреа Клуж, был арестован в марте 1988 года за свой протест против того обращения, которому подвергается венгерское меньшинство в Румынии. Его приговорили к двадцати годам тюремного заключения.

126. ТУФЯНУ Жоржика, 31 год, маляр из Галати, в марте 1989 года был приговорен к одному году и четырем месяцам тюремного заключения за кражу. В кассационном порядке приговор был заменен на два года и четыре месяца тюремного заключения. Жоржика Туфяну был арестован в августе 1989 года, видимо 29 августа - в день, когда приговор был приведен в исполнение. По заявлениям местных властей, Жоржика Туфяну, который неоднократно с 1986 года просил разрешение выехать из страны, имел в своем распоряжении больше денег, чем это было оправдано его социальным положением, что дало повод предположить, что он совершил кражу. По другим сведениям, эти деньги ему были переведены родственниками его семьи, проживающими за границей. 16 августа 1989 года Жоржика Туфяну получил разрешение на проживание и работу в Швеции.

127. УЖВАРОССИ Эрне, предприниматель и близкий партнер Ласло Текеша (см. Ласло ТЕКЕШ), активный деятель протестантской церкви в Тимишоаре, ему угрожали, что он потеряет работу или будет переведен на другую должность, если не прекратит свою деятельность в пользу Ласло Текеша. 12 сентября 1989 года он исчез при таинственных обстоятельствах. 14 сентября его нашли мертвым в лесу в пригородах Тимишоара. На голове были видны следы крови. Следствие пришло к выводу о "самоубийстве путем приема медикаментов". Узнав об исчезновении Ужваросси, Ласло Текеш написал епископу Ласло Паппу из Арадя письмо, в котором сообщал о том, что в приходе создалась обстановка страха и угроз, и просил его вмешательства, чтобы исправить положение.

128. УНКУ Антон (см. Петере Михай БАКАНУ).

129. УРСУ Георге-Эмиль, инженер-строитель из Бухареста, 60 лет, арестован 21 сентября 1985 года, а до этого, с 3 января 1985 года за критику политики правительства и лично президента Чаушеску неоднократно вызывался на допрос. 26 октября 1985 года власти сообщили его жене, что в тюрьме он заболел, а 19 ноября ее известили о том, что ее муж скончался от сердечной недостаточности. Георге-Эмиль Урсу подвергся кремации 23 ноября. По заявлению членов его семьи, которые смогли кратковременно увидеть труп 22 ноября, на рубашке были видны следы крови, а на левом виске были заметны следы от ран. По полученной информации, смерть была вызвана жестоким обращением во время заключения.

130. ВАСИЛЕСКУ Жорж, адвокат в отставке, подписавший наряду с другими несколько открытых писем Дойны Корня, с сентября 1988 года вместе с семьей стал объектом полицейских репрессий. С 15 января 1989 года его телефон был отключен и с конца февраля 1989 года никакой информации о нем не поступало.

131. ВИОРИКА Стефанеску (см. Марин КИРИЦА).

132. ВИСКИ Арпад, актер венгерской национальности, скончался при невыясненных обстоятельствах 5 января 1986 года в лесу за пределами Сфинтул Георге. Согласно официальному докладу, он покончил жизнь самоубийством, однако обстоятельства его смерти продолжают оставаться неясными. Арпад Виски, попросивший осенью 1985 года разрешение на эмиграцию в Венгрию, подвергался давлению и угрозам со стороны полиции незадолго до своей смерти.

I33. ВИСКИ Ференц, член протестантской церкви, в 1983 году был принужден своим епископом уйти в отставку за организацию несанкционированных собраний. Власти вынудили его покинуть свое жилище, а его религиозные книги были конфискованы. Его сын Андраш Виски, христианский деятель, также стал объектом полицейской слежки и преследований.

I34. ВЛАЧИАНУ Флорин (см. Жорге ПАВЕЛ).

I35. ВОЙКУ Иоан (см. Богдан СЕРБАН).

I36. ЗИКЕЛИ Иоганн, Микаель и Эрхард (см. Михай БОГОНАШ).

Приложение II

ПРОСЬБЫ О ВОССОЕДИНЕНИИ СЕМЕЙ,
ДОВЕДЕННЫЕ ДО СВЕДЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА

ПРОСИТЕЛЬ	ЗАИНТЕРЕСОВАННЫЕ ЛИЦА, НАХОДЯЩИЕСЯ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ В РУМЫНИИ	СТРАНА, ГДЕ МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ ВОССОЕДИНЕНИЕ СЕМЬИ
Троян Будеа	Его жена Дорина Будеа и ее два сына Космин Будеа и Богдан Будеа, проживающие в Брашове	Соединенные Штаты Америки
Бианка Сеппей-Пирвулеску	Ее мать Кармен Илеана Пирвулеску, имеющая двойное гражданство - греческое и румынское, проживающая в Бухаресте	Швейцария или Греция
Иоганн Хайдт	Его родители Иоганн и София Хайдт, проживающие в Араде	Федеративная Республика Германии
Телеза Хайдт	Ее родители Иозеф и Ева Компасс, ее брат Петер Компасс, ее свояченица Екатерина Компасс и двое их детей Карина и Роберт Компасс, проживающие в Араде	Федеративная Республика Германии
Жерлинде Папай	Ее мать Мария Буххольцер, проживающая в Сибиу	Федеративная Республика Германии
Гермине Дитрих	Ее родители Петер и Магдалена Клингер	Федеративная Республика Германии
Катарина Боршт	Ее сын и ее свояченица Иозеф и Терезия Боршт	Федеративная Республика Германии
Марита Умштеттер	Ее брат Вальтер Штейн и его семья (Иоганна Штейн, Мелица Штейн, Иоганн Штейн, Арнольд Штейн)	Федеративная Республика Германии
Иозеф Веблер	Его сын Иозеф Веблер и жена и дети последнего; его дочь София Думела и муж и дети последней	Федеративная Республика Германии

ПРОСИТЕЛЬ	ЗАИНТЕРЕСОВАННЫЕ ЛИЦА, НАХОДЯЩИЕСЯ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ В РУМЫНИИ	СТРАНА, ГДЕ МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ ВОССО- ЕДИНЕНИЕ СЕМЬИ
Катарина Бартхольд	Ее сын Георг Бартхольд и семья последнего (его жена Анна Бартхольд, его дочь Аннамария Бартхольд и его теща Магдалена Колинг); ее дочь Хедвиг Гейс и семья последней (ее муж Петер Гейс, ее дети Фредрих, Гюнтер, Роберт и Эрика Гейс), ее сын Эрих Бартхольд и его семья	Федеративная Республика Германии
Магдалена Вагнер	Ее сын Петер Вагнер и ее свояченица Николета	Федеративная Республика Германии
София Майер	Ее брат Антон Локк, жена (Анна) и теща Антона Локка (София Кессель), а также ее племянник Антон Локк, жена (София) и двое детей последнего (Оливер и Эльфриде)	Федеративная Республика Германии
София маркштейнер	Ее сын Йозеф Маркштейнер, а также жена (Анна), дети (Кристоф, Вилфрид и Томас) и теща (София Симон) последнего	Федеративная Республика Германии
Ганс Симон	Его жена Ингеборг и их дети Ганс-Юрген и Эрвин	Федеративная Республика Германии
Хельга Цекк	Ее мать Катарина Фольк; ее бабушка Розалия Фольк; ее братья Гюнтер Иергер и Франц-Вальтер Иергер и семья последнего (его жена Анжела и их дети Ганно-Кристиан и Жино-Вальтер)	Федеративная Республика Германии
Барбара Вохбургер	Ее сын Эвальд Аугустин, жена (Мария) и дети (Ренате, Рейчхольд и Манфред) последнего	Федеративная Республика Германии

ПРОСИТЕЛЬ	ЗАИНТЕРЕСОВАННЫЕ ЛИЦА, НАХОДЯЩИЕСЯ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ В РУМЫНИИ	СТРАНА, ГДЕ МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ ВОССО- ЕДИНЕНИЕ СЕМЬИ
Екатерина Кун	Ее родители Никаи и Екате- рина Теккер; ее брат Бернард Теккер	Федеративная Республика Германии
Гермине Ньюманн	Ее родители Андреас и Анна Кижели	Федеративная Республика Германии
Ева Борота	Ее сестра, ее шурин (г-жа и г-н Иосиф Щебеный) и их двое детей	Соединенные Штаты Америки
Эрик-Александр Фогль-Попеску	Его жена Александрина-Аурора, ее сыновья Николае-Александр и Стефан-Михай и его теща Жозефина Давидеску-Подек	Федеративная Республика Германии
Иоганн Хорват Фогль-Попеску	Его сын Иозеф Хорват и семья последнего (его жена Марлизе, его дети Кристиан и Маркус)	Федеративная Республика Германии
Джон Аким	Его невеста Дениз Фаркас, на его просьбу о разрешении на брак, представленную 8 фев- раля 1989 года, еще не полу- чен ответ	Соединенные Штаты Америки
Рене Монард	Его невеста Лиана Духанес, проживающая в Клуже-Напока, на его просьбу о разрешении на брак был дан отказ 23 марта 1989 года румын- ским Государственным Советом	Бельгия
Анна Шен	Ее родители Бернат и Анна Брилл; ее сестра Анна Эккерт, урожденная Брилл, а также семья последней	Федеративная Республика Германии
Альфред Хакк	Его мать Елизабет Келлер, урожденная Келлер, его сестра Жерлинде Хакк и его бабушка Елизабет Келлер, урожденная Гоффман	Федеративная Республика Германии

ПРОСИТЕЛЬ	ЗАИНТЕРЕСОВАННЫЕ ЛИЦА, НАХОДЯЩИЕСЯ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ В РУМЫНИИ	СТРАНА, ГДЕ МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ ВОССО- ЕДИНЕНИЕ СЕМЬИ
Иоганн Гейзе	Его родители Якоб и Катарина Гейзе, его сестра Елизабета Стефанеску, урожденная Гейзе, муж (Димитру Стефанеску) и дети (Клаудиа и Моника Стефанеску) последней	Федеративная Республика Германии
Пауль Формиттаг	Его мать Ана Формиттаг, тяжело больной человек, и его сестра Терезия, инвалид	Федеративная Республика Германии
Зигфрид Биндер	Его невеста Агата Кайзер, проживающая в Брашове, его просьба о разрешении на брак с иностранным подданным не получила положительного ответа	Федеративная Республика Германии
Шандор Береш	Его жена Йолан Береш, его сын Шандор Береш, его приемная дочь Хайналь Шопас, проживающие в Меркуреа-Чиук	Венгерская Республика
Екатерина Мольнар	Эжен Мольнар и его дочь Каталин Мальнар, проживающие в Клуже-Напока	Венгерская Республика
Кароли Ходош	Его жена Хайналь Ходош, его сыновья Кшонгор Ходош и Жольт Ходош, проживающие в Тиргу-Муреш	Венгерская Республика
Кармен Панта	Ее муж Иоан Панта, ее дочь Гуска и ее сын Овидиу, проживающие в Тимишоаре	Венгерская Республика
Арон Гедри	Его жена Ержебет Гедри, его дочь Енике Гедри и его сын Аттила Гедри, проживающие в Ковашна	Венгерская Республика
Иштван Паиор	Его жена Ирен Паиор и его сын Чаба Иштван Паиор, проживающие в Брашове	Венгерская Республика

ПРОСИТЕЛЬ	ЗАИНТЕРЕСОВАННЫЕ ЛИЦА, НАХОДЯЩИЕСЯ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ В РУМЫНИИ	СТРАНА, ГДЕ МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ ВОССО- ЕДИНЕНИЕ СЕМЬИ
Самуель Бата	Его жена Клара Бато, его дочь Сусанна Бато и его сын Иозеф Бато, проживающие в Одорхей Секуиеш	Венгерская Республика
Габор Димени	Его жена Илдико Димени, его сын Габор Димени и его дочь Каталин Димени, проживающие в Сфинт-Героге	Венгерская Республика
Ева Мишик	Ее муж Иштван Мишик и ее сын Левенте Мишик, проживающие в Орадя	Венгерская Республика
Янош Палажий	Его жена Мария Пелагие (фамилия руманизирована), его сын Сорин Пелагие и его дочь Габриелла Пелагие, проживающие в Тигру Муреш	Венгерская Республика
Ирен Штрапек	Ее муж Иоан Штрапек, проживающий в Орадя	Венгерская Республика
Енике Жакач	Его отец, Габор Жакач и его мать Магдолина Жакач, проживающие в Брашове	Венгерская Республика
Гертруде Рейнхард	Ее родители Елизабет и Николаус Кафка	Федеративная Республика Германии
Илеана Урсу	Ее дети Раду и Моника Урсу; ее внучка Кристина Моника Иовиту	Федеративная Республика Германии
Каталин П. Хустеа	Его невеста Марина Корина Барби, проживающая в Бухаресте, на его просьбу о разрешении на брак ответа не было	Соединенные Штаты Америки
Анна Хюкк	Ее двоюродная сестра Катарина Хей, муж (Андреас Хей) и дочери (Мелитта и Марихен) последней, проживающие в Юд-Арад	Федеративная Республика Германии

ПРОСИТЕЛЬ	ЗАИНТЕРЕСОВАННЫЕ ЛИЦА, НАХОДЯЩИЕСЯ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ В РУМЫНИИ	СТРАНА, ГДЕ МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ ВОССО- ЕДИНЕНИЕ СЕМЬИ
Анна Туртшаний	Ее брат Иозеф Вегнер, жена (Гертруде) и дети (Эрхард и Изабелла) последнего, проживающие во Владимиреску-Арад	Федеративная Республика Германии
Мелица Кюхлер	Ее родители Иозеф и Катарина Фольц, ее брат Гартвиг Фольц и ее бабушка Элен Клайн	Федеративная Республика Германии
Хельга Луц	Ее родители Иоганн и Катарина Зеебергер, ее брат Вернер Зеебергер и семья последнего (его жена Анна и его дети Зигфрид и Сугела)	Федеративная Республика Германии
Барбара Арделау	Ее сын Иозеф и невестка Барбара Арделау, ее внучка Эрика Хакк и семья последней (ее муж Иозеф Хакк и ее сын Роберт Хакк); ее внучка Жерлинд Граф и муж последней Иозеф Граф	Федеративная Республика Германии
Елизабет Формиттаг	Ее сестра Ева Фрюхауф и ее шурин Алитон Фрюхауф	Федеративная Республика Германии
Матиаш и Барбара Жильди	Их дети Матиаш и Ренат (соответственно 13 и 6 лет); следующие члены их семьи: Катарина Лауберт (1905 года рождения), Катарина Лауберт (1925 года рождения), Магдалена Жильди, Ганс Рейзер	Федеративная Республика Германии
Иоганна Маурер	Ее дочь Ганнелоре Порст, ее свояк Иоганн Порст, его внук Маркуш Порст и его мать Магдалена Маурер	Федеративная Республика Германии

ПРОСИТЕЛЬ	ЗАИНТЕРЕСОВАННЫЕ ЛИЦА, НАХОДЯЩИЕСЯ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ В РУМЫНИИ	СТРАНА, ГДЕ МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ ВОССО- ЕДИНЕНИЕ СЕМЬИ
Эрика Рунг	Ее родители Антон и Анна Рейхерт, ее брат и ее свояченица Себастьян и Елизабет Рейхерт и дети последних (Бернхардт, Каролин и Геральд Рейхерт)	Федеративная Республика Германии
Петер Янсон	Его мать Магдалена Янсон, его брат Иоганн Янсон и семья последнего (его жена Анна и его сын Ральф Янсон)	Федеративная Республика Германии
Александру Беян	Его жена Мария Беян, его сыновья Александру и Михай-Влад Беян, проживающие в Бухаресте	Федеративная Республика Германии
Магдалена Цвурчек	Ее племянница Екаторина Келлер и дочь последней Лотте Карина Лов	Федеративная Республика Германии
Елена и Иосиф Дуплика	Их дочь Михаела Миовяну и муж последней	Федеративная Республика Германии
Анна Маргарета Германн	Ее племянница Мария Хирш и муж последней Иоганн Хирш (родители Анны Ягер и Марии Брук находятся в Федеративной Республике Германии с 1988 года)	Федеративная Республика Германии
Александр Жиулаи	Его родители Александр Жиулаи и Ирен Жиулаи, урожденная Папп; его сестра Георгина Шернат, урожденная Жиулаи и муж последней Иосиф Петер Шернат, все проживают в Тимишоаре	Федеративная Республика Германии
Николаус Циффра	Его сестра Ева Шмидт урожденная Циффра; муж последней Георг Шмидт и их дети, невестка и зять Альфред Шмидт, Рената Шмидт Анелизе Бартл, Эрвин Бартл, Николаус Шмидт и Радмила Шмидт	Федеративная Республика Германии

ПРОСИТЕЛЬ	ЗАИНТЕРЕСОВАННЫЕ ЛИЦА, НАХОДЯЩИЕСЯ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ В РУМЫНИИ	СТРАНА, ГДЕ МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ ВОССО- ЕДИНЕНИЕ СЕМЬИ
Магдалена Шауденеккер	Ее сын Иозеф Шауденеккер и семья последнего (его жена Франциска и его сыновья Вилли и Роланд)	Федеративная Республика Германии
Жерлинде Боненшух	Ее родители Мартин и Терезия Фромбох; ее бабушка Ана Фромбох; ее сестра Брижитте Регнер и семья последней (Петер и Томми Регнер)	Федеративная Республика Германии
Бальтазар Дернер	Его брат Иоганн Дернер, жена (Елизабет) и свояченица (Катарина Хайдт) последней	Федеративная Республика Германии
Магдалена Каплес	Ее родители Стефан и Терезия Руфф	Федеративная Республика Германии
Ион Росу	Его жена Мария Росу, его дети Пауль Нарцис и Бианка Оана Росу, проживающие в Клуже- Напока, его теща Ана Флореа, проживающая в Салаж	Швейцария
Хильдегард Никлаус	Его родители Фридрих и Иоган- на Никлаус; его брат Герберт Никлаус	Федеративная Республика Германии
София Дорнер	Ее дочь Барбара Шлехтер и муж (Пауль Шлехтер), дочь (Елизабе- та Дремеле), зять (Иоганн Дремеле) и внуки (Юрген Александр и Гюнтер Эдуард) последней	Федеративная Республика Германии
Анна Терезия Цельнер	Ее сын Иозеф Цельнер и жена (Эвелин) и двое детей (Анита и Гарольд) последнего	Федеративная Республика Германии